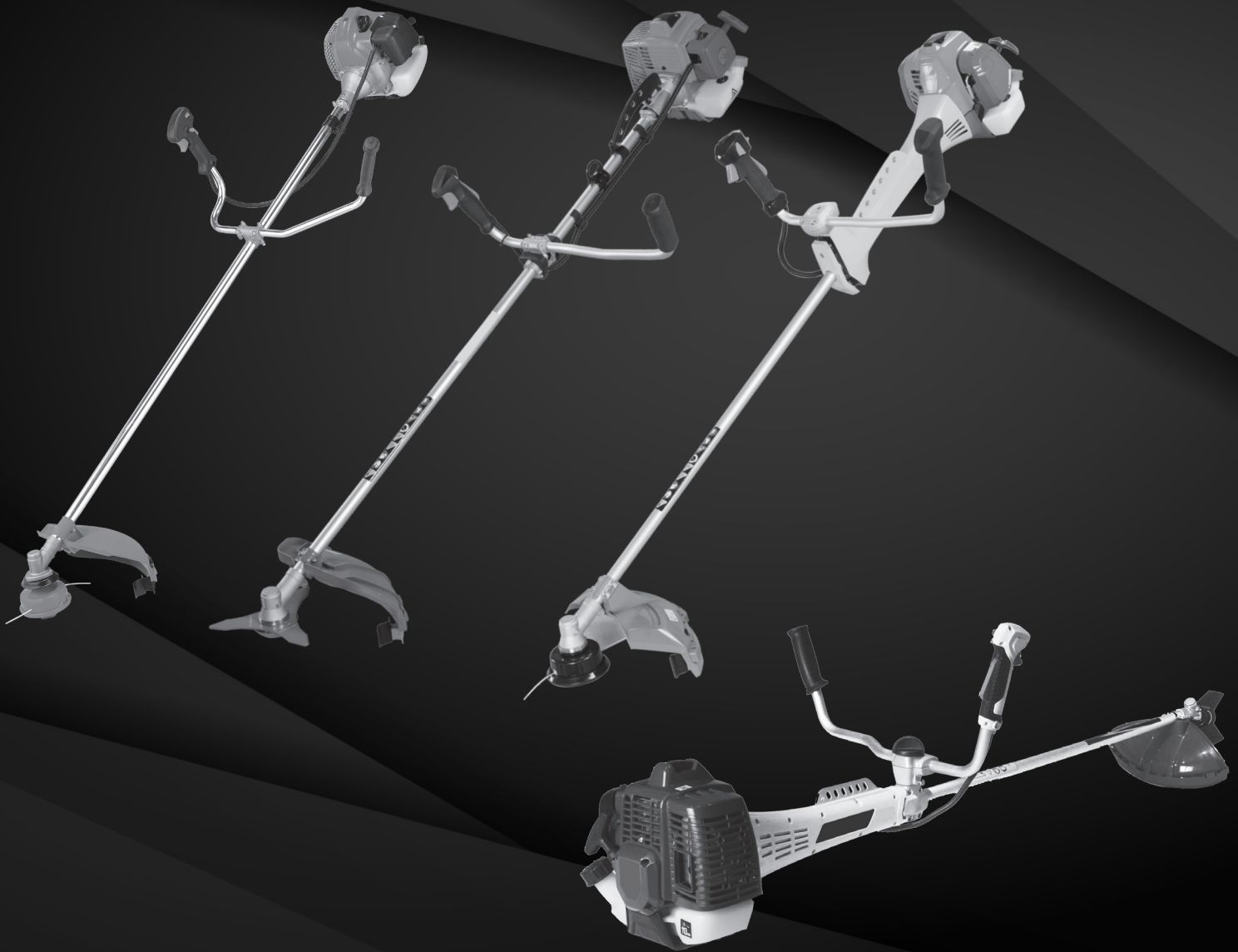


NAKAYAMA[®]
GARDEN TOOLS EXPERT

NAKAYAMA[®]
PRO
Shaping outdoor life.



PB5221 – PB5600 – PB5450 – PB7500 – PB7700

ART NO: 033783 - 033790 - 033967 - 033813 - 033806

v2.2

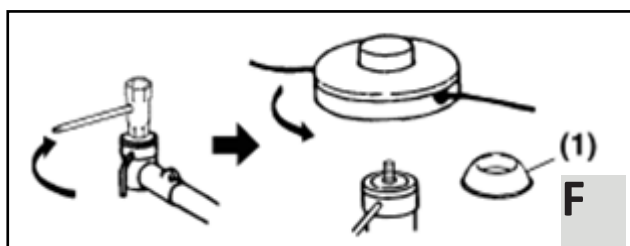
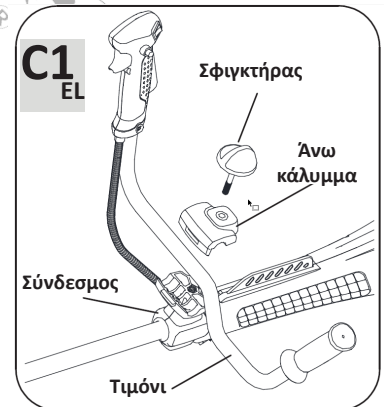
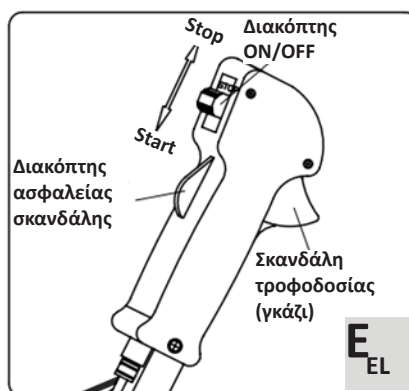
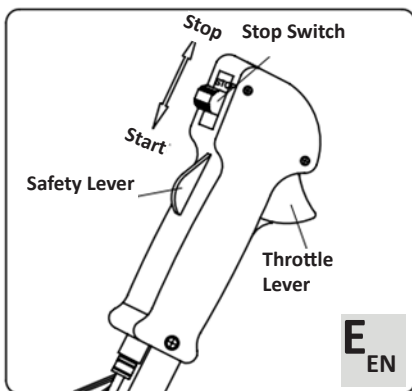
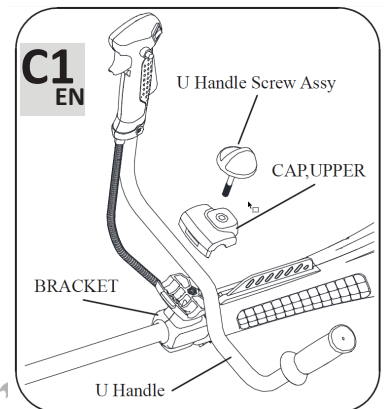
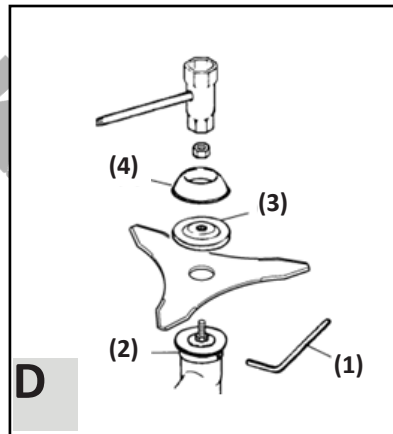
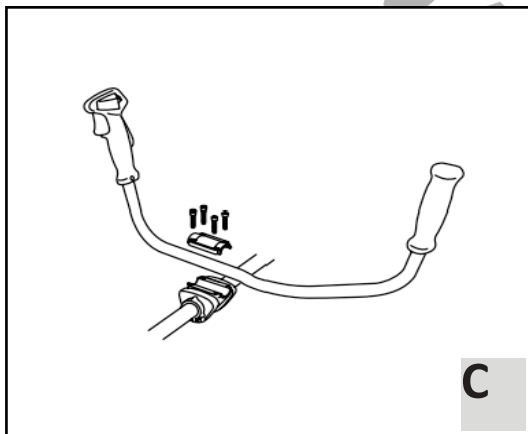
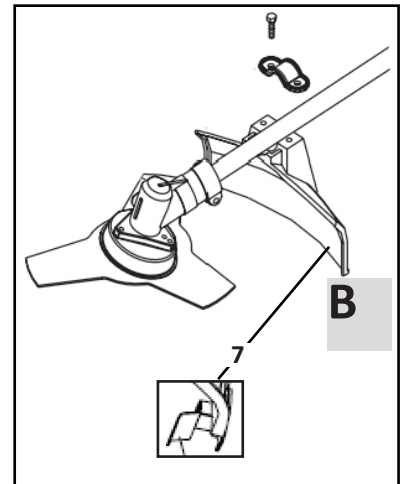
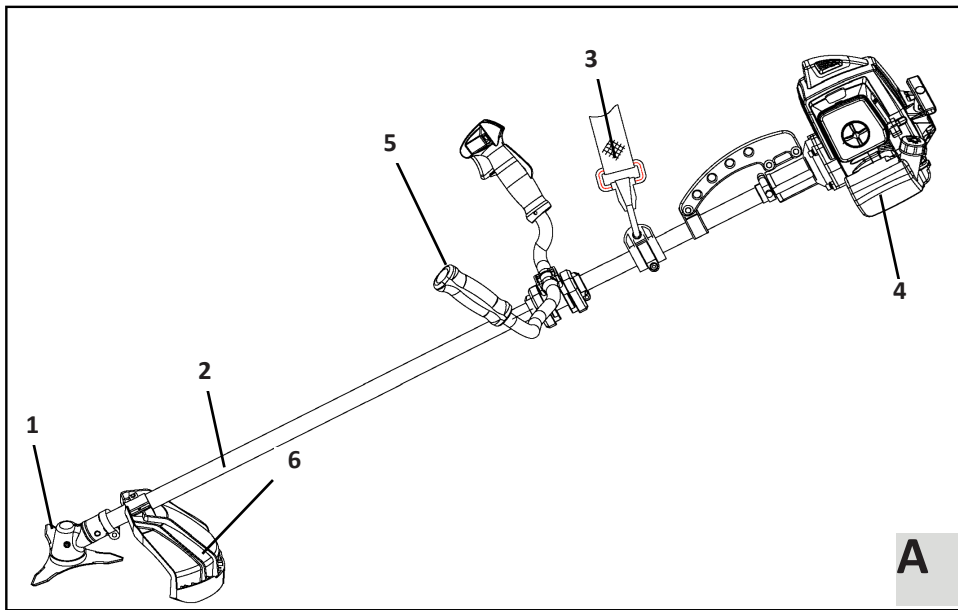
EN USER'S MANUAL

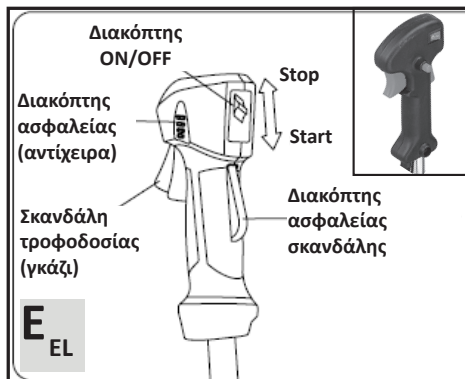
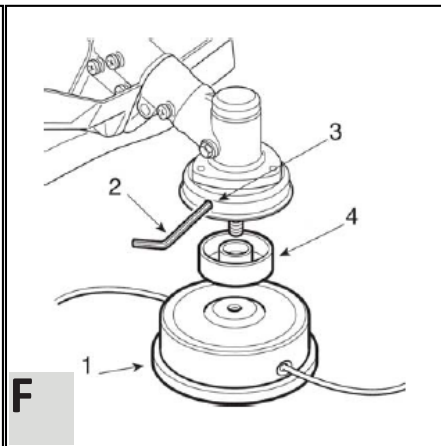
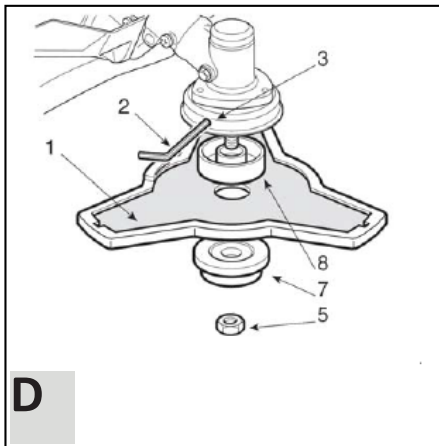
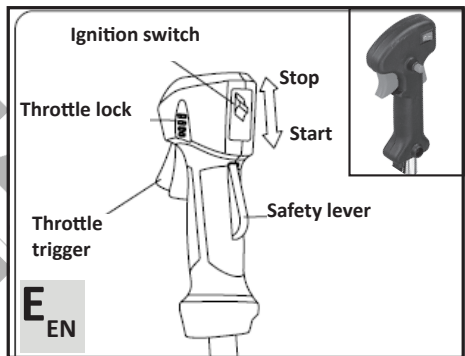
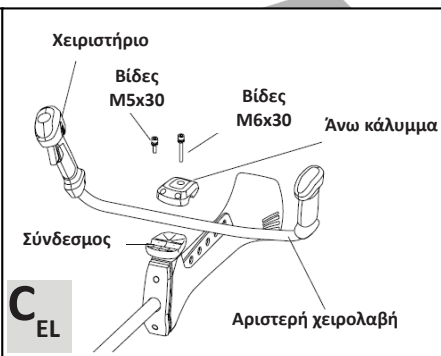
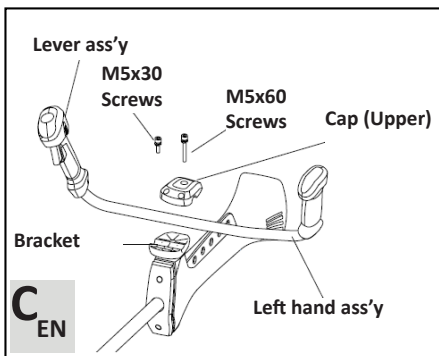
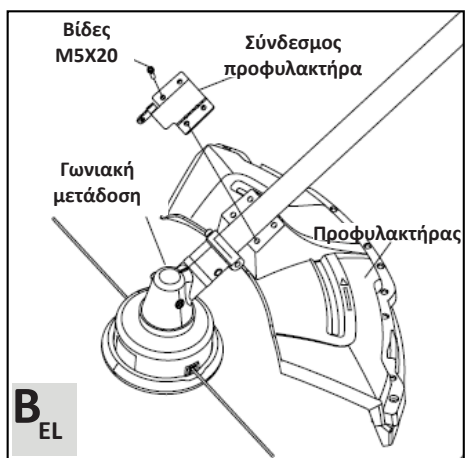
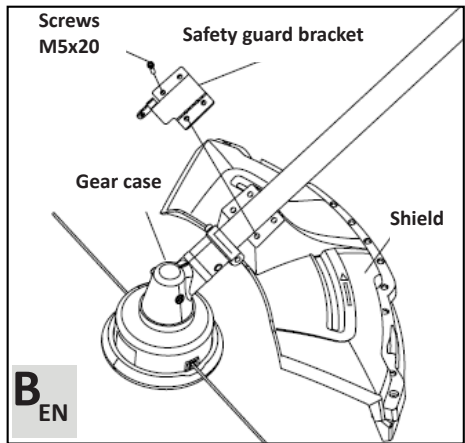
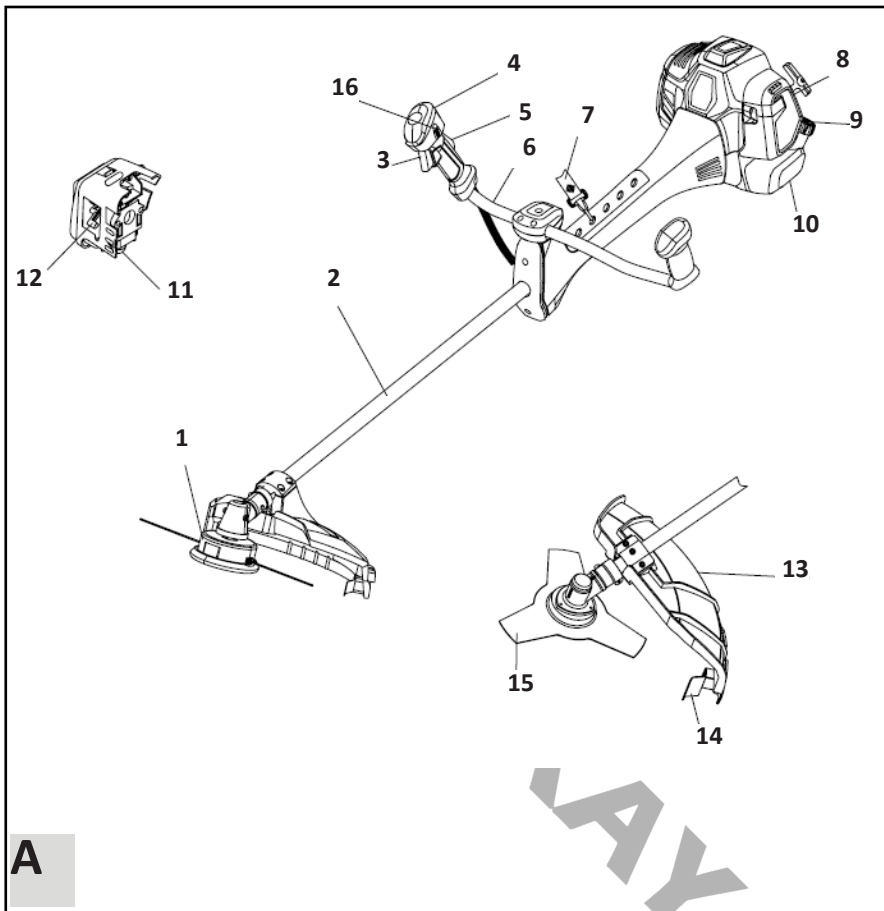
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

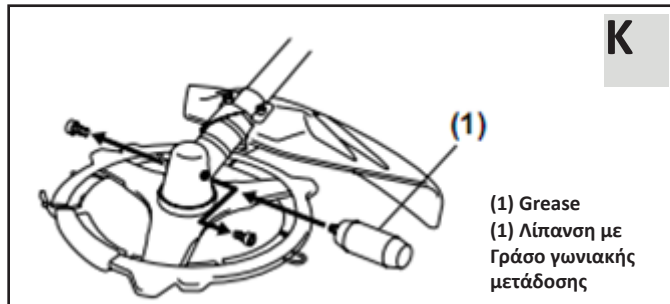
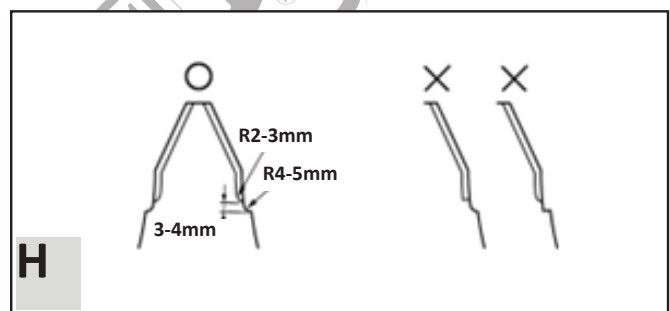
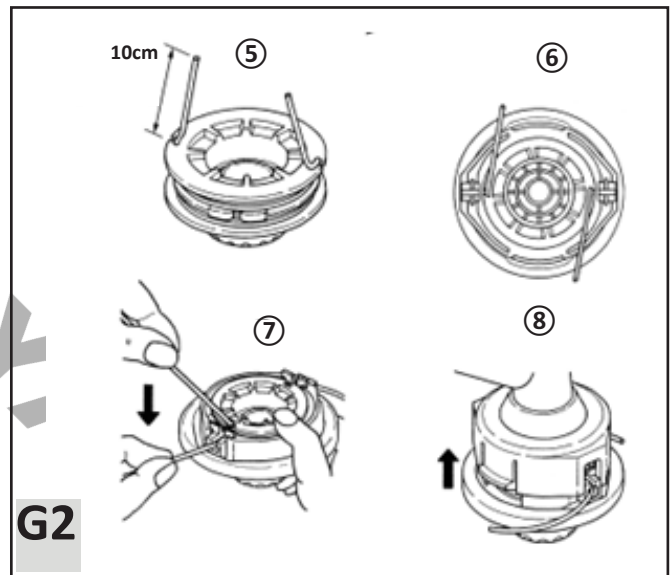
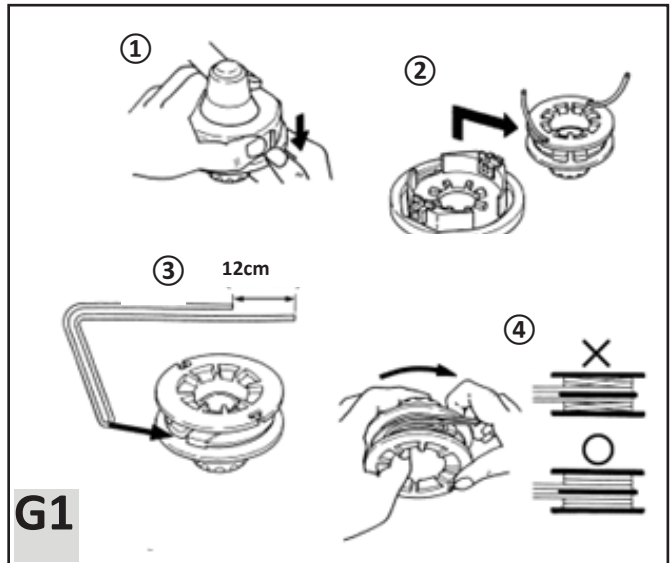
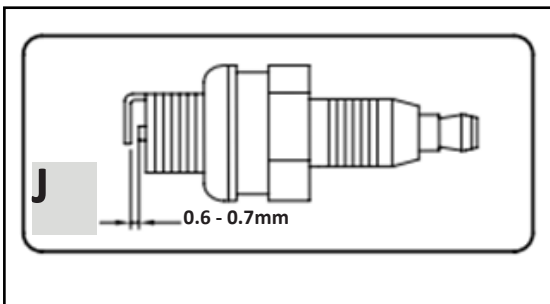
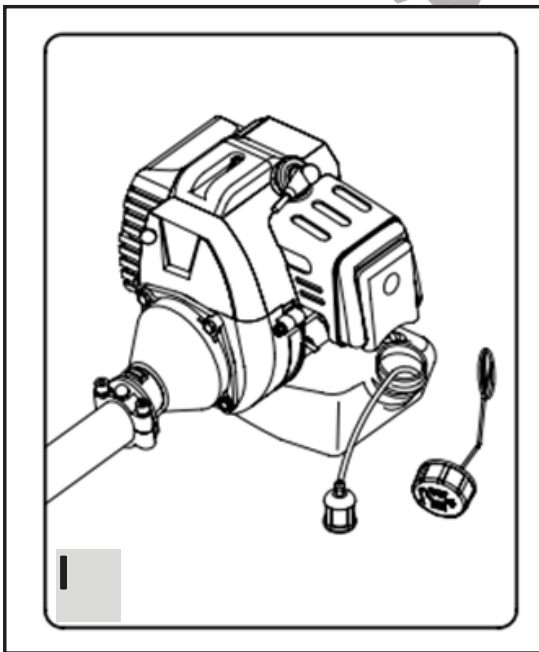
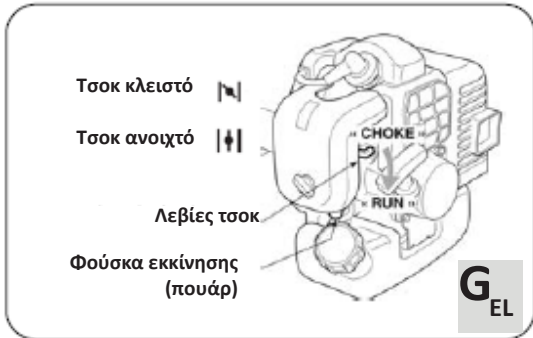
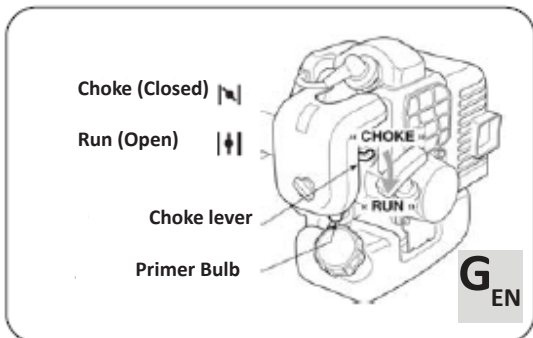


WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR









Safety instructions

This machine can cause serious injuries. Read the instructions carefully for the correct handling, preparations, maintenance, starting and stopping of the machine.

Be familiar with all controls and the proper use of the machine.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Also note, if you have any questions which cannot be answered herein, contact the dealer from whom you purchased the product.

Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in the manual to use the machine.

Personal safety equipment

When cutting, make sure to wear the following safety equipment:

1. Helmet
2. Ear protectors
3. Protection goggles or face protector
4. Thick work gloves
5. Non-slip-sole work boots

Do not wear loose clothing, jewellery, short trousers, sandals, or go barefoot. Do not wear anything which might be caught by a moving part of the unit.

Secure hair so it is above shoulder length.

Work place

Never start the engine inside a closed room or building. Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.

Never use the product:

- A. When the ground is slippery or when you can't maintain a steady posture.
- B. At night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the working area.
- C. During rain storms, during lightning storms, at times of strong or gale-force winds, or at any other times when weather conditions might make it unsafe to use the product.
 - The machine may not be used unless it is undamaged and functions properly. If the equipment or parts of it have become defective, have it repaired by a specialized technician.
 - Always obey the current national and international safety, health, and working regulations.
 - Do not operate the machine unless you did not find any faults on checking. If a part has become defective, make sure to replace it before you use the machine again.
 - The environment must be free of easily flammable and explosive materials.
 - Do not overload the machine. Use the machine only for its intended purpose.
 - Always work with care, and stay alert: Do not operate the machine when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medication, as you will no longer be able to operate the machine safely.

Before starting the machine

- Make sure that no persons or animals are within your work area when you start working.
- Make sure there are no obstacles in your work area.
- Ensure that your machine has been fully and properly assembled.
- Check that the machine works properly and make sure, in particular, that the chain rail or hedge trimmer head sits tightly and properly, and that the On/Off switch works properly. Do not operate the machine with a damaged or extensively worn cutting device.
- The machine will vibrate during operation. This may cause its screws and parts to loosen. Therefore, check all screws and parts for tightness.

Using the product

Cut only materials recommended by the manufacturer. And use only for tasks explained in the manual.

1. Grip the handles firmly with both hands using your whole hand. Place your feet slightly apart (slightly further apart than the width of your shoulders) so that your weight is distributed evenly across both legs, and always be sure to maintain a steady, even posture while working.
2. Keep cutting attachment below waist level.
3. Maintain the speed of the engine at the level required to perform cutting work, and never raise the speed of the engine above the level necessary.
4. If the unit starts to shake or vibrate, turn off the engine and check the whole unit. Do not use it until the trouble has been properly corrected.
5. Keep all parts of your body away from rotating cutting attachment and hot surfaces.
6. Never touch the muffler, spark plug, or other metallic parts of the engine while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. Doing so could result in serious burns or electrical shock.

Maintenance

- In order to maintain your product in proper working order, perform the maintenance and checking operations described in the manual at regular intervals.
- Always be sure to turn off the engine before performing any maintenance or checking procedures.

The metallic parts reach high temperatures immediately after stopping the engine

- Use only original replacement parts. Only these spare parts are guaranteed to be designed and suitable for use with this machine. Using other spare parts will void your warranty and may cause danger to yourself and your surroundings.
- In the event that any part must be replaced or any maintenance or repair work not described in this manual must be performed, please contact our servicing dealer for assistance.
- Under no circumstances should you ever take apart the product or alter it in any way. Doing so might result in the product becoming damaged during operation or the product becoming unable to operate properly.

Handling fuel

- The engine is designed to run on a mixed fuel, which contains highly flammable gasoline. Never store cans of fuel or refill the tank of the unit in any place where there is a boiler, stove, wood fire, electrical sparks, welding sparks, or any other source of heat or fire which might ignite the fuel.
- Never smoke while operating the unit or refilling its fuel tank.
- When refilling the tank, always turn off the engine and allow it to cool down. Take a careful look around to make sure that there are no sparks or open flames anywhere nearby before refuelling.
- Wipe spilled fuel completely using a dry rag if any fuel spillage occurs during refuelling.
- After refuelling, screw the fuel cap back tightly onto the fuel tank and then carry the unit to a spot 3m or more away from where it was refuelled before turning on the engine.

Transport and Storage

- When you finish cutting in one location and wish to continue work in another spot, turn off the engine, lift up the unit and carry it paying attention to the blade.
- When transporting or storing the machine always fit the cutting device guard or guide bar cover.
- When hand-carrying the product, cover over the cutting part if necessary, lift up the product and carry it paying attention to the blade.
- Never transport the product over rough roads over long distances by vehicle without removing all fuel from the fuel tank. If doing so, fuel might leak from the tank during transport.
- Protect the machine from damage when transporting it.

WARNING & DANGER

All models trimmers and brush cutters can throw small stone, metal or small objects as well as the material being cut. Read these "Rules for Safe Operation" With care.

Follow the instructions in your operator's manual.

Read the operator's manual carefully. Be thoroughly familiar with the controls and proper use of the unit. Know how to stop the unit and shut off the engine. Know how to unhook a harnessed unit quickly.

Never allow anyone to use the unit without proper instruction. Be sure the operator wears the foot, leg, eye, face and hearing protection.

Do not rely on the debris shield on the unit to protect your eyes from ricocheting or thrown objects. Keep the area clear of bystanders, children and pets.

Never allow children to operate or play with the unit.

Do not allow anyone to enter the operating DANGER ZONE with you. The danger zone is an area 15 meters in radius (about 16 paces) or 50 feet.

Insist that persons in the RISK ZONE beyond the danger zone wear eye protection from thrown objects. If the unit must be used where there are unprotected people, operate at a low throttle speed to reduce the risk of thrown objects.

Move the stop switch to "stop" position when the engine idles, hereby ensuring it is reliable before cutting. Only may continue to operate the unit when stop switch is in good condition.

Routines for checking that the cutting attachment stops turning when the engine idles.

Hold the brush cutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle.

Keep a firm grip with both hands while in operation.

Brush cutter should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height. Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.

Use the shoulder harness at all times. Adjust both harness and harness clamp on the unit so that the unit hangs a few inches above ground level. The cutting head and the plastic debris shield should be level in all directions. Harness the unit on the right side of your body.

WARNING & DANGER

In addition to head, eye, face and ear protectors wear shoes to protect your feet and improve your footing on slippery surfaces. Do not wear ties, jewellery, or loose, dangling clothing which could be caught in the unit.

Do not wear open-toed footwear, or go barefoot or bare legged. In certain situations you must wear total face and head protection.

Pay attention so as not to kick back and blade thrust.

Before starting the engine

1. The area within a perimeter of 15m of the person using the product should be considered a hazardous area into which no one should enter. If necessary yellow warning rope, warning signs should be placed around the perimeter of the area. When work is to be performed simultaneously by two or more persons, care should also be taken to constantly look around or otherwise check for the presence and locations of other people working so as to maintain a distance between each person sufficient to ensure safety.
2. Check the condition of working area to avoid any accident by hitting hidden obstacles such as stumps, stones, cans, or broken glass. Remove any obstacle before beginning work.
3. Inspect the entire unit for loose fasteners and fuel leakage. Make sure that the cutting attachment is properly installed and securely fastened.
4. Be sure the debris guard is firmly attached in place.
5. Always use the shoulder strap. Adjust the strap for comfort before starting the engine. The strap should be adjusted so the left hand can comfortably hold the handlebar grip approximately waist high.

Starting the engine

1. Keep bystanders and animals at least 15m away from the operating point. If you are approached, immediately stop the engine.
2. The product is equipped with a centrifugal clutch mechanism, so the cutting attachment begins to rotate as soon as the engine is started by putting the throttle into the start position. When starting the engine, place the product onto the ground in a flat clear area and hold it firmly in place so as to ensure that neither the cutting part nor the throttle come into contact with any obstacle when the engine starts. Never place the throttle into the high-speed position when starting the engine.
3. After starting the engine, check to make sure that the cutting attachment stops rotating when the throttle is moved fully back to its original position. If it continues to rotate even after the throttle has been moved fully back, turn off the engine and take the unit to your authorized Nakayama servicing dealer for repair.

Technical Data

| Model: | PB5221 | PB5600/PB5450 | PB7500 | PB7700 |
|------------------------|-----------|---------------|--------------|--------------|
| Type: | NAKAYAMA | NAKAYAMA PRO | NAKAYAMA PRO | NAKAYAMA PRO |
| Displacement: | 52cc | 52cc | 63.3cc | 63.3cc |
| Horsepower: | 2hp | 2.3hp / 2hp | 3hp | 3hp |
| Anti-vibration System: | N/A | YES / N/A | N/A | YES |
| Shaft dimensions: | 28mm*1.5m | 28mm*1.5m | 28mm*1.5m | 28mm*1.5m |
| Net weight: | 7.6kg | 8.5kg | 8.8kg | 10.8kg |

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Identify the parts illustrated on pages 2-3 and follow the corresponding instructions depending on the type of your brush cutter.

Description of main parts (Picture A, page 2 or 3)

- CUTTING HEAD: Equipped with a cutting Disk or a replaceable nylon trimming line that advances when the trimmer head is tapped against the ground while the head is turning at normal operating speed.
- DRIVE SHAFT ASSEMBLY: Contains a specially designed inner flexible drive shaft.
- THROTTLE TRIGGER: Spring loaded to return to idle when released. When accelerating, press trigger gradually for best operating technique. Do not hold trigger while starting.
- IGNITION SWITCH: Move switch forward to stop, back to start.
- THROTTLE LOCKOUT: Before acceleration, compress it please.
- U-HANDLE: this handle can be adjusted at you convenience for comfort.
- HARNESS ASSEMBLY: a attachment which hang the machine on the operator and adjustable in length.
- AIR CLEANER COVER: Contains replaceable felt element.
- FUEL TANK LID.
- FUEL TANK: Contains fuel and fuel filter.
- Priming Bulb: Pressing the priming bulb pumps(7 to 10 times before starting),will remove all air and stale fuel from fuel system and bring fresh fuel to the carburettor.
- CHOKE: the choke control is located on the top of the filter cover.
- COLD STARTS: Pull lever up to close choke for cold starts. Push lever down for RUN position.
- DEBRIS SHIELD: Mounted just above the cutting attachment. Helps protect operator by deflecting debris produced during the trimming operation. Do not operate unit without shield.
- CUT-OFF KNIFE: Trims nylon filament to the correct length-7" ,head to end of line-when nylon trimming head is bumped on the ground during the operation of advancing the line .If trimmer is operated without a cut-off knife the line becomes too long(more than 7") the operating speed will slow down the engine, this will overheat or damage the engine.
- BLADE: Circular blade for grass, weed or brush cutting applications. Harness, plastic shield and U-Handles required for blade operation.
- THROTTLE LOCK (not included on all models)

Assembly and main adjustments

Installing the handle (Picture C, page 2)

- Loosen the 4 bolts on the upper cap and insert the handle.
- Re-tighten the bolts securely.

Installing the handle (Picture C, page 3)

- Install handle in bracket. Position handle in a comfortable operating position and tighten the M5X30 and M6X50 screws.

Warning! Do not attempt to disassemble the two special screws. The two clamps position has been adjusted at a suitable place,do not attempt to remove or move them. Otherwise,it can result in serious personal injury.

Installing the handle (Picture C1, page 2)

- Install handle in bracket. Position handle in a comfortable operating position and tighten U Handle Screw Assy.

Installing debris guard (Picture B, page 2)

- Attach the debris guard with the bolts provided to the shaft.

Installing debris guard (Picture B, page 3)

Install the safety cover on the shaft with the safety cover bracket and the screws provided. Tighten the screws after setting the safety cover bracket at the appropriate position.

Caution! Always place the inner ring nut in front of the disc or the nylon trimming heads on the drive shaft of the angle transmission.

Installing the blade (Picture D, page 2)

1. Put the angled bar (1) into the side holes of the inner holder and the gear case.
2. Remove the nut (left-handed) and the outer holder (3) from the gear shaft.
3. Put the blade onto the inner holder (2). make the marked side face the holder.
4. Put the outer holder (3) onto the gear shaft making the recessed side face the blade.
5. Fasten the blade by the nut and the cover (4).

Warning! Always wear protective gloves when handling the blade and place the blade guard when applicable.

Installing the blade (Picture D, page 3)

Insert the hex key (2) into the specific hole in the angle transmission (3) and rotate the blade (1) by hand until the hex key enters the inner hole, blocking rotation.

Unscrew the nut (5) in a clockwise direction.

Pull out the outer ring-nut (7) and remove the blade (1).

Ensure that the grooves in the inner ring-nut (8) match-up perfectly with the angle transmission (3).

Fit the blade (1) and outer ring -nut (7).

Refit the nut (5), fully tightening it in an anticlockwise direction.

Remove the hex key (2).

Warning! Always wear protective gloves when handling the blade and place the blade guard when applicable.

Installing line head (Picture F, page 2)

1. While locking the gear shaft by inserting the supplied tool into the upper holder on the gear box, loosen and remove the nut (left-handed).
2. Detach the cover (1), fit the line head assembly to the gear shaft and hand tighten it securely.

Installing line head (Picture F, page 3)

Insert the hex key (2) into the specific hole in the angle transmission (3) and rotate the cutting line head (1) by hand until the hex key enters the inner hole, blocking rotation.

Ensure that the grooves in the inner ring-nut (4) match perfectly with the angle transmission(3).

Fit the cutting line head (1) turning in an anticlockwise direction.

Remove the hex key (2).

Line head spool replacement: (Pictures G1 and G2)**Balancing the unit**

1. Put on strap and attach unit to strap.
2. Slide clamp up or down until unit balances with head apart from the ground when using it.

Before operation

When mixing gasoline with two cycle engine oil, use only gasoline which contains no ethanol or methanol (types of alcohol). this will help to avoid possible damage to engine fuel lines and other engine parts.

Do not mix gasoline and oil directly in the engine fuel tank.

IMPORTANT: Failure to follow proper fuel mix instructions may cause damage to the engine.

1. When preparing fuel mixture, mix only the amount needed for the job you are to do.

Do not use fuel that has been stored longer than 1 month. Fuel mixture stored longer than this will cause hard starting and poor performance. If fuel mix has been stored longer than this time, it should be removed and filled with fresh mixture.

WARNING! DANGER

2. Never fill the fuel tank to the very top (under 3/4 of the tank)
3. Never add fuel to the tank in a closed non-ventilated area.
4. Don't add fuel to this unit close to an open fire or sparks.
5. Be sure to wipe off spilled fuel before attempting to start engine
6. Do not attempt to refuel a hot engine.

Check points before operation

1. Check for loose bolts, nuts and fittings.
2. Check the air cleaner for dirt. Clean the air filter of all dirt, etc. before operation.
3. Check to be sure that protector is securely in place.
4. Check to be sure that fuel is not leaking.
5. Check to be sure that blade is not cracked.

WARNING! DANGER!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

Fuel

Warning: Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel.

Wipe up all spills before starting the engine.

Make sure to stop the engine and allow it cool before starting the engine.

Keep open flames away from the area where fuel is handled or stored.

Important: Never use oil for 4 cycle engine use or water cooled 2-cycle engine.

Never use "FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE)".

Never use fuel laced with water.

Mixed fuel which have been left unused for period of one month or more may clog the carburettor or result in the engine failing to operate properly. Put remained fuel into an air-tight container and keep it in the dark and cool room.

Please ask for "mixed gasoline for air-cooled 2-cycle engines" at your nearest gas station, or use fuel made by putting unleaded 94 octane gasoline or higher and air-cooled 2-cycle special engine oil into a mixing container in accordance with the following ratios and then shaking to mix well.

Mixing ratios:

Use a special type 2-cycle oil (30ml of oil for each 1L of unleaded gasoline 94 octanes or higher).

Fuelling the unit

1. Untwist and remove the fuel cap. Rest the cap on a dustless place. .
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the unit.

Operation**Engine starting and stopping procedures****Starting a cold engine (Picture E, page 2 & picture G)**

1. Move the stop switch to "START" position.
2. Give a gentle push on the primer pump repeatedly (7-10 times) until fuel comes into the primer pump.
3. Cold Starts: Pull lever up to close choke.
4. Pull starter handle until engine false fires. If fuel tank was not run dry, pull Starter.
5. Push choke lever inwards (excessive cranking with choke lever will cause flooding of engine making it difficult to start).
6. Pull starter handle until engine starts.
7. Allow engine to warm up for a few minutes before using one to three times and engine should start.

Starting a warm engine (Picture E, page 2 & picture G)

If the fuel tank was not run dry, pull starter rope one to three times and engine should start.

Warning! DO NOT USE CHOKE!

If the fuel tank was run dry, after refilling repeat steps 3 - 7 in starting cold engine.

Starting a cold engine (Picture E, page 3 & picture G)

1. Move the ignition switch to "START".
2. Give a gentle push on the primer pump repeatedly (7 -10 times) until fuel comes into the primer pump.
3. Pull the chock lever up to close choke.
4. Move the throttle trigger and keep it in position with the throttle lock (if present).
5. Pull starter handle until engine false fires.
6. Push choke lever inwards(excessive cranking with choke lever will cause flooding of engine making it difficult to start.)
7. Pull starter handle until engine starts.
8. When the engine is started, disconnect the starter by turning the choke lever to "RUN".
9. Disengage the throttle lock (if present) pressing the throttle trigger briefly.
10. Allow engine to warm up for a few minutes before using.

Starting a warm engine (Picture E, page 3 & picture G)

The choke lever to the "RUN"

- If the fuel tank was not run dry, pull starter one to three times and engine should start.
- If fuel tank was run dry, after refilling repeat steps 1-2-7 .

Warning: If the starter rope is been pulled repeatedly with the choke on, it may flood the engine and make starting difficult.

If you have flooded the engine, remove the spark plug and gently pull the handle on the starter rope to eliminate any excess fuel; then dry the spark plug electrodes and replace it on the engine.

Stopping the engine

- Release the throttle trigger and allow the engine to run idle for a few seconds.
- Move switch to STOP position.

Using the shoulder harness

1. Assemble and adjust the shoulder harness and belt.
2. Adjust the shoulder-harness button, and move the hook to your waist, then adjust the belt (if a belt is included).
3. Hang the latch tab on the harness hook.
4. If the brush cutter doesn't balance, then adjust the harness hanger, and the handlebar, until the it balances.

WARNING! The hook is situated at your right hip, and the quick-release latch is situated at the outside.

Before using, please check the shoulder harness and confirm it is OK. Encounter danger, please stop the brush cutter immediately, and pull the quick-release latch tab, the brush cutter will be depart from your body.



Cutting with a nylon head

The CUT - OFF KNIFE will be on the right side of the debris shield.

If the brush cutter is equipped with a bump feet head in order to increase the length of the cutting line press the cutting head on the ground by guiding it downwards.

WARNING! The proper debris shield must be in place on the unit when nylon cutting line is used. The cutting line can flap around if too much line is exposed. Always use the plastic debris shield with cut-off knife when using nylon cutting heads.

For nearly all cutting, it is good to tilt the line head so that contact is made on the part of the line circle where the line is moving away from you and the debris shield.

WARNING&DANGER

Tilting the head to the wrong side will shoot the debris TOWARDS you. If the line head is held flat to the ground so that cutting occurs on the whole line circle, debris will be THROWN at you, drag will slow the engine down, and you will use up a lot of line.

WARNING&DANGER

Never use wire or wire-reinforced line in place of nylon trimmer line. Load your nylon line cutting head only with nylon trimmer line of the proper diameter.

WARNING&DANGER

Use extreme caution when operating over bare spots and gravel, because the line can throw small rock particles at high speeds. Debris shields on the unit cannot stop objects which bounce or ricochet off hard surfaces.

Cutting with a blade

There are many different types of blades, however the two most commonly used are the following.

BRUSH CUTTER BLADE is used for cutting brush and weeds up to 3/4" in diameter.

DANGER! DO NOT TOUCH THESE TYPES OF OBJECTS WITH BLADE: Utility wires, metal stakes, rubber, rocks, masonry, fences.

NEVER USE A BRUSH CUTTER FOR CUTTING TREES.

Do not cut with dull, cracked or damaged metal blade.

Before cutting growth, inspect for obstructions such as boulders, metal stakes or strands of wire from broken fences. If an obstruction cannot be removed, mark its location so that you can avoid it with the blade. Rocks and metal will dull or damage a blade. Wires can catch on the blade head and flap around or be thrown into the air.

Blade thrust is the reaction which may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left, in the event that an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimise the blade thrust reaction.

Maintenance and care

Refilling trimming line

1. For replacement line, use a diameter of up to 3mm. The spool is capable for a line up to 6m(20ft) on the 10cm(4") head. Avoid using a larger line as it may cut down the trimming performance.

For safety reasons, do not use metal reinforced line.

2. Pinch the slotted area on the both sides of the spool housing to unhook the bottom cap.

3. Take out the spool and pull off the old line. Put one end of new line through the spool holes and pull it until the length is equal between each part of the line.

4. Wind up the line in the correct direction as indicated on the spool.

5. Hook each end of the line in the slot on the edge of the spool, and then put the ends through the eyelets on the housing. Make sure that the spring and the washers are in place.

6. While holding the spool against the housing, pull the line ends to release them from the slot.

7. Line up the slot on the bottom cap with the hook on the housing, press the cap against the housing until it clicks.

Fast winding thread heads (not included with all models): Align the spool holes with the corresponding head holes, align the two ends of the cutting thread and rotate the head by winding the cutting thread.

Blade (Picture H)

- Check the blade and the fasteners for looseness, cracking, or bending.
 - Check the cutting edges and reform with a flat file
1. Keep the end corner sharp.
 2. Round the root of the edge, using round file.
 3. Do not use water when using a grinder.
- It is recommended that filing should be done by professionals.
 - Especially regarding filing the saw blade, Leave it to the professionals.

WARNING: Make sure that the engine has stopped and is cool before performing any service to the machine. Contact with moving cutting head or hot muffler may result in a personal injury.

Air Filter

Accumulated dust in the air filter will reduce engine efficiency. Increase fuel consumption and allow abrasive particles to pass into the engine. Remove the air filter as often as necessary to maintain in a clean condition.

Light surface dust can readily be removed by tapping the filter. Heavy deposits should be washed out in suitable solvent.

Remove filter cover by loosening air filter cover knob.

Adjusting the Carburettor

Do not adjust carburettor unless necessary.

If you have trouble with the carburettor, see your dealer. Improper adjustment may cause engine damage and void warranty.

Fuel filter

Fuel tank is fitted with a filter.

Filter is situated at the free end of fuel pipe and can be picked out through fuel port with a piece of hooked wire or the like.

Check the fuel filter periodically. Do not allow dust to enter into fuel tank. Clogged filter will cause difficulty in starting engine or abnormalities in engine performance.

- When filter is dirty, replace the filter.
- When the inside of the fuel tank is dirty, it can be cleaned by rinsing the tank out with gasoline.

Checking the spark plug (Picture J)

Do not attempt to remove the plug from a hot engine in order to avoid possible damage to the threads.

Clean or replace the plug if fouled with heavy oily deposits.

Replace the plug if the center electrode is worn rounded at the end.

Spark plug gap: 0.6-0.7mm

Gear Case (Picture K)

- The reduction gears are lubricated by a special angled transmission grease, in the gear case. Supply new grease every 25 hours of use or more often depending on the job condition.
- Remove the bolt of the grease nipple and the bolt opposite side of the grease nipple. Install new grease into the grease nipple to arrange for old grease to exit from the opposite side.

Muffler

Inspect periodically, the muffler for loose fasteners, any damage or corrosion. If any sign of exhaust leakage is found, stop using the machine and have it repaired immediately.

Note that failing to do so may result in the engine catching on fire.

PROCEDURES TO BE PERFORMED AFTER EVERY 100 HOURS OF USE

1. Remove the muffler, insert a screwdriver into the vent, and wipe away any carbon build-up. Wipe away any carbon build-up on the muffler exhaust vent and cylinder exhaust port at the same time.
2. Tighten all screws, bolts, and fittings.
3. Check to see if any oil or grease has worked its way in between the clutch lining and drum, and if it has, wipe it away using oil-free, lead-free gasoline.

Transport & Storage

- The engine should be turned off when the unit is moved between work areas.
- After the engine has stopped, the muffler is still hot. Never touch hot parts such as the muffler.
- Confirm that the fuel has not leaked from the tank.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle, if the blade is fitted, always use the blade guard.

WARNING! DANGER!

- Always place the blade guard on the blade when the unit is not in use. Remove the blade guard before using the unit. If not removed the blade guard could become a thrown object as the blade begins to turn.

WARNING! DANGER!

- Please empty the fuel tank before transporting, to avoid the engine leaking.
- For avoiding the cutting attachment damaged the brush cutter and people, please remove the cutting attachment, and at the same time, reset the brush cutter as factory state, and then cast all parts into the package.
- Before transporting, all parts should be packed and validated safe.

Extended storage

- Inspect, clean and repair unit if necessary.
- Remove all fuel from tank.
- Start engine-This will consume all fuel in fuel line and carburettor.
- Remove spark plug and pour one tea spoon of clean motor oil into spark plug hole of cylinder-replace spark plug.
- Store in clean, dry, dust free area.

WARNING! DANGER!

- Do not store in a closed area where fuel vapours can reach an open flame from hot water heaters, furnaces, etc. Store in a locked, well ventilated area only.

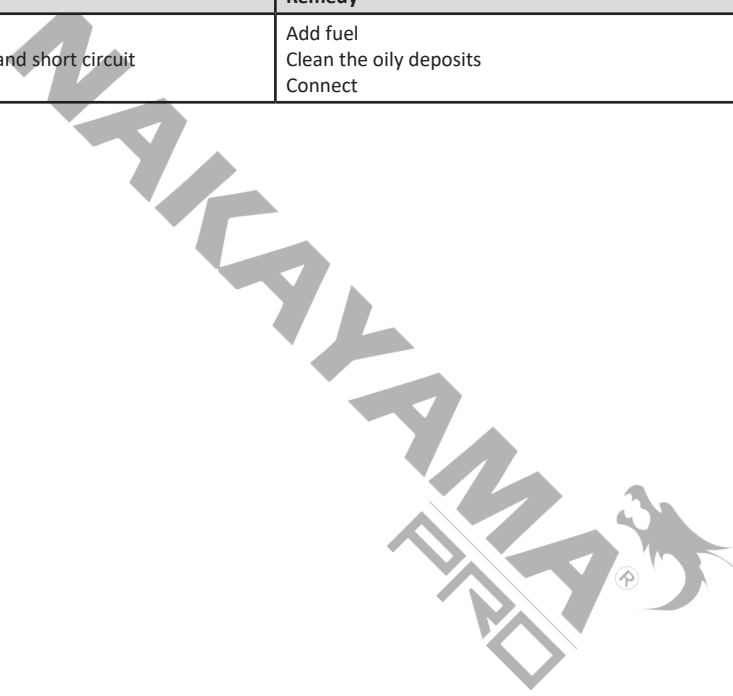
Troubleshooting

| 1. FAILURE TO START | | | | | |
|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|--|---|---|
| Symptom | | | Possible cause | Remedy | |
| Cylinder compression pressure normal | Spark plug spark normal | Fuel system abnormality | | There is no fuel in tank fuel filter obstructed | Add fuel in tank Clean fuel filter |
| | | Fuel system normal | Fuel | Fuel is too dirty. There is water in fuel. There is too much fuel in the cylinder. Mixture ratio is improper. | Replace the fuel. Replace the fuel. Remove the spark plug and dry it. Mixture proration. |
| | Fuel system normal | High voltage wire spark normal | Spark plug | Spark plug fouled with oily deposits. Spark plug insulation damage. Spark gap is too large or small. | Clean the oily deposits. Replace the spark plug. Adjust the spark plug gap to 0.6-0.7mm. |
| | | High voltage wire spark abnormality | | High voltage wire breach or break off. Coil looseness | Replace or tighten. Tighten. |
| Fuel system normal | Ignition system normal | Compression pressure is inadequate | Piston ring attrite Piston ring is broken Piston ring cementation Spark plug looseness. Conjoint surface of the cylinder and crank case leak | Replace with a new one Replace Eliminate Tighten Eliminate | |
| | | Compression normal | High voltage wire and spark plug contact poor Stop switch failure or short circuit. | Tighten the spark plug cap. Repair or replace. | |

| 2. LOW OUTPUT | | |
|--|---|--|
| Symptom | Possible cause | Remedy |
| Flameout when speedup The smoke is thin, carburetor spout backward. | Fuel filter obstruct Fall short of fuel Muffler fouled with oily deposits | Clean fuel filter, clean fuel road, adjust carburetor |
| Compress press is inadequate | Piston, piston ring, cylinder attrite | Replace piston, piston ring |
| Engine leak | Conjoint surface of the cylinder and crankcase leak | Repair |
| The end of two crank shaft leak | The seal is bad | Replace seal |
| | Engine overheats Burning chamber fouled with oily deposits | Avoid using it for a long time, in high speed and heavy load. Clean the oily deposits |

| 3. ENGINE RUNNING UNSTABLE | | |
|---------------------------------|--|--|
| Symptom | Possible cause | Remedy |
| There are knock sound in engine | Piston, piston ring, Cylinder attrite, Piston pin, piston attrite, Bearing of crank shaft attrite | Replace piston, piston ring Replace piston pin, piston Replace bearing |
| There are metal knock sound | Engine overheats Burning chamber fouled with oily deposits Gasoline branded is unfit | |
| Engine ignition break off | There is water in fuel Spark gap is wrong Coil gap is wrong | Instead fuel Adjust spark gap 0.6-0.7mm Adjust coil gap 0.3-0.4mm |

| 4. THE ENGINE SUDDENLY STOPPED | |
|---|--|
| Possible cause | Remedy |
| Fuel has been used up Spark plug fouled with oily deposits and short circuit High voltage wire fall off | Add fuel Clean the oily deposits Connect |



Οδηγίες ασφαλείας

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για τον σωστό χειρισμό, την προετοιμασία, τη συντήρηση, την εκκίνηση και τη διακοπή λειτουργίας του εργαλείου. Βεβαιωθείτε πως έχετε εξοικειωθεί με την τρόπο λειτουργίας των χειριστηρίων και με τη σωστή χρήση του εργαλείου.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο κοντά σας ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε αργότερα όποτε σας έχει δημιουργηθεί κάποια απορία. Τέλος, σε περίπτωση που έχετε οποιαδήποτε απορία που δεν μπορεί να απαντηθεί με την βοήθεια του εγχειριδίου, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε οποιονδήποτε που δεν είναι σε θέση να κατανοήσει πλήρως τις οδηγίες που δίνονται στο εγχειρίδιο για τη χρήση του εργαλείου να το χρησιμοποιήσει.

Ατομικός εξοπλισμός ασφαλείας

Κατά την χρήση του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι φοράτε τον ακόλουθο εξοπλισμό ασφαλείας:

1. Κράνος
2. Ακουστικά προστασίας
3. Προστατευτικά γυαλιά ή μάσκα προστασίας
4. Γάντια εργασίας μεγάλου πάχους
5. Αντιολισθητικές μπότες εργασίας

Μη φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή εργάζεστε χωρίς υποδήματα. Μη φοράτε ρουχισμό ή αξεσουάρ που μπορεί να τραβηχτούν και να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Δέστε τα μαλλιά σας έτσι ώστε να είναι πάνω από το μήκος των ώμων.

Χώρος εργασίας

Μην εκκινήσετε ποτέ τον κινητήρα μέσα σε κλειστό χώρο ή κτίριο. Τα καυσάερα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα το οποίο είναι ένα επιβλαβές για την υγεία αέριο.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- A. Όταν το έδαφος είναι ολισθηρό ή όταν δεν μπορείτε να διατηρήσετε σταθερή στάση.
- B. Τη νύχτα, σε περιόδους βαριάς ομίχλης ή οποιαδήποτε άλλη στιγμή που το οπτικό σας πεδίο μπορεί να είναι περιορισμένο και θα ήταν δύσκολο να αποκτήσετε μια σαφή εικόνα της κατάστασης του χώρου εργασίας.
- Γ. Κατά τη διάρκεια καταιγίδων, κατά τη διάρκεια βροχής, κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς, σε περιπτώσεις ισχυρών ανέμων ή ανεμοστρόβιλων ή σε οποιαδήποτε άλλη στιγμή που οι καιρικές συνθήκες ενδέχεται να καθιστούν το εργαλείο ανασφαλές για χρήση.
 - Το εργαλείο θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο εφόσον δεν είναι κατεστραμμένο και λειτουργεί σωστά. Εάν ο εξοπλισμός ή τα τμήματα του έχουν γίνει ελαττωματικά, θα πρέπει να επισκευασθούν από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
 - Τηρείτε πάντα τους ισχύοντες εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς ασφαλείας, υγείας και εργασίας.
 - Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν εντοπίσετε σφάλματα κατά την διαδικασία ελέγχου του. Αν ένα τμήμα έχει καταστεί ελαττωματικό, φροντίστε να το αντικαταστήσετε πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο.
 - Το περιβάλλον εργασίας δεν θα πρέπει να περιέχει εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.
 - Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τις εργασίες για τις οποίες προορίζεται.
 - Να εργάζεστε πάντα με προσοχή και να είστε προσεκτικοί: Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων, καθώς δεν θα είστε σε θέση να χειρίζεστε με ασφάλεια το εργαλείο.

Πριν από την εκκίνηση του εργαλείου

- Βεβαιωθείτε ότι κανένα άτομο ή ζώο δεν βρίσκεται μέσα στην περιοχή εργασίας σας όταν αρχίσετε να εργάζεστε.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στο χώρο εργασίας σας.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο σας έχει συναρμολογηθεί πλήρως και σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί σωστά και βεβαιωθείτε ιδίως ότι ο οδηγός της αλυσίδας και η κεφαλή είναι σωστά τοποθετημένα και ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης λειτουργεί σωστά. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο με φθαρμένο ή εκτενώς φθαρμένο εξάρτημα κοπής.
- Το εργαλείο παράγει δονήσεις κατά τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει χαλάρωση των βιδών και των εξαρτημάτων του. Επομένως, ελέγξτε όλες τις βίδες και τα εξαρτήματα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σφιγμένα καλά και υπάρχει στεγανότητα.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την χρήση του προϊόντος

Να πραγματοποιείτε εργασίες κοπής μόνο σε υλικά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο για εργασίες που προβλέπονται στο εγχειρίδιο.

1. Πιάστε τις λαβές σταθερά και με τα δύο χέρια σας χρησιμοποιώντας ολόκληρη την παλάμη σας. Τοποθετήστε τα πόδια σας μεταξύ τους σε απόσταση (ελαφρώς σε μεγαλύτερη απόσταση μεταξύ τους σε σχέση με το αντίστοιχο πλάτος των ώμων σας) ούτως ώστε το βάρος σας να κατανέμεται ομοιόμορφα και στα δύο πόδια σας. Να φροντίζετε σε κάθε περίπτωση να διατηρείτε μια σωστή στάση σώματος κατά την εργασία.
2. Κρατήστε το εξάρτημα κοπής κάτω από το επίπεδο της μέσης.
3. Διατηρήστε την ταχύτητα του κινητήρα στο επίπεδο που απαιτείται για την εκτέλεση των εργασιών κοπής και μην αυξάνετε ποτέ την ταχύτητα του κινητήρα πάνω από το απαιτούμενο επίπεδο.
4. Εάν η μονάδα αρχίσει να τρέμει ή να δονείται, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και ελέγξτε ολόκληρη τη μονάδα. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο έως ότου διορθωθεί το πρόβλημα.
5. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το περιστρεφόμενο εξάρτημα κοπής και καυτές επιφάνειες.
6. Μην αγγίζετε ποτέ την εξάτμιση, το μπουζί ή άλλα μεταλλικά μέρη του κινητήρα ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή αμέσως μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα καθώς μπορεί να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα ή ηλεκτροπληξία.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την συντήρηση του μηχανήματος

- Για να διατηρήσετε το προϊόν σας σε καλή κατάσταση λειτουργίας, πραγματοποιήστε τις εργασίες συντήρησης και ελέγχου που περιγράφονται στο εγχειρίδιο σε τακτά χρονικά διαστήματα.
 - Θα πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε τον κινητήρα προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης ή ελέγχου.
- Τα μεταλλικά τμήματα αναπτύσσουν υψηλές θερμοκρασίες αμέσως μετά τη διακοπή του κινητήρα
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Μόνο τα αυθεντικά ανταλλακτικά είναι σχεδιασμένα κατάλληλα για χρήση με αυτό το εργαλείο. Η χρήση ανταλλακτικών άλλων εταιρειών θα ακυρώσει την εγγύησή σας και μπορεί να προκαλέσει κινδύνους για τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.
 - Σε περίπτωση αντικατάστασης οποιουδήποτε εξαρτήματος ή εκτέλεσης εργασιών συντήρησης ή επισκευής που δεν περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης πελατών για βοήθεια.
 - Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει ποτέ να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο ή να το μετατρέψετε με οποιονδήποτε τρόπο. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο εργαλείο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ή να μην μπορεί να λειτουργήσει σωστά.

Χειρισμός καυσίμου

- Ο κινητήρας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μείγμα καυσίμου, το οποίο περιέχει εξαιρετικά εύφλεκτη βενζίνη. Ποτέ μην αποθηκεύετε δοχεία καυσίμου ή εκτελείτε πλήρωση της δεξαμενής του εργαλείου σε χώρους όπου υπάρχει λέβητας, σόμπα, ξυλεια, ηλεκτρικοί σπινθήρες, σπινθήρες συγκόλλησης ή οποιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας ή φωτιάς που μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη του καυσίμου.
- Μην καννίζετε ποτέ κατά τη λειτουργία του εργαλείου ή την πλήρωση της δεξαμενής καυσίμου.
- Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή, σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Κοιτάξτε προσεκτικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπινθήρες ή φλόγες οπουδήποτε στην περιοχή πριν το ανεφοδιασμό.
- Σκουπίστε πλήρως το καύσιμο χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί εάν τυχόν υπάρξει διαρροή καυσίμου κατά την διάρκεια του ανεφοδιασμού.
- Μετά τον ανεφοδιασμό, βιδώστε ξανά το καπάκι του καυσίμου στη δεξαμενή καυσίμου και στη συνέχεια μεταφέρετε το εργαλείο σε ένα σημείο με απόσταση 3m και άνω μακριά από το σημείο πλήρωσης του καυσίμου πριν ενεργοποιήσετε τον κινητήρα.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την μεταφορά και την αποθήκευση

- Όταν ολοκληρώσετε την κοπή σε μια θέση και θέλετε να συνεχίσετε να εργάζεστε σε άλλο σημείο, απενεργοποιήστε τον κινητήρα, σηκώστε το εργαλείο και μεταφέρετε προσέχοντας την λεπίδα.
- Κατά την μεταφορά ή αποθήκευση του εργαλείου, θα πρέπει να τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα του εξαρτήματος κοπής ή τον προφυλακτήρα της λάμας.
- Όταν μεταφέρετε το εργαλείο με τα χέρια, αν χρειάζεται, καλύψτε το εξάρτημα κοπής, σηκώστε το εργαλείο και δώστε μεγάλη προσοχή στη λεπίδα.
- Ποτέ μην μεταφέρετε το προϊόν σε ανώμαλο δρόμο σε μεγάλες αποστάσεις με το όχημα χωρίς να αφαιρέσετε όλο το καύσιμο από τη δεξαμενή καυσίμου. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να διαρρεύσει καύσιμο από τη δεξαμενή κατά τη μεταφορά.
- Προστατεύστε το εργαλείο από ζημιές που μπορεί να προκληθούν κατά τη μεταφορά του.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Όλα τα μοντέλα θαμνοκοπτικών μπορούν ενδεχομένως να εκσφενδονίσουν μικρές πέτρες, μεταλλικά ή μικρά αντικείμενα, καθώς και τμήματα του ίδιου του υλικού κοπής.

Διαβάστε προσεκτικά τους κανόνες για ασφαλή λειτουργία και ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης.

Να είστε απολύτως εξοικειωμένοι με τον χειρισμό και την ορθή χρήση της μονάδας. Να γνωρίζετε πώς να διακόψετε την λειτουργία της μονάδας. Να γνωρίζετε πώς να αποσυνδέετε την εξάρτηση από το εργαλείο.

Μην αφήνετε ποτέ κανέναν να χρησιμοποιεί το εργαλείο χωρίς κατάλληλες οδηγίες. Βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής φέρει ανάλογη προστατευτική ενδυμασία ή εξάρτηση ποδιών, , ματιών, προσώπου και ακοής.

Μην βασίζεστε στον προφυλακτήρα του εργαλείου προκειμένου να προστατεύσετε τα μάτια σας από εξοστρακίζόμενα ή ριπτόμενα αντικείμενα. Κρατήστε τυχόν παρευρισκόμενους μακριά από τον χώρο εργασίας, καθώς επίσης παιδιά και κατοικίδια ζώα. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να λειτουργούν ή να παίζουν με το μηχάνημα.

Μην αφήνετε κανέναν να εισέλθει μαζί σας στην επικίνδυνη ζώνη εργασίας. Ως επικίνδυνη ζώνη ορίζεται η περιοχή με ακτίνα 15 μέτρων από το σημείο εργασίας (περίπου 16 βήματα)

Να επιμένετε άτομα ευρισκόμενα στη ζώνη μέσου ρίσκου πέραν της επικίνδυνης ζώνης να φορούν προστασία ματιών έναντι προστασίας εκτοξευόμενων και εξοστρακίζόμενων αντικειμένων. Εάν το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε περιοχή όπου υπάρχουν απροστάτευτα άτομα, να το λειτουργείτε υποχρεωτικά με χαμηλή ταχύτητα ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από εκτοξευόμενα ή εξοστρακίζόμενα αντικείμενα.

Μετακινήστε το διακόπτη διακοπής λειτουργίας στη θέση "STOP" όταν ο κινητήρας είναι στο ρελαντί, εξασφαλίζοντας ότι είναι αξιόπιστος προ της εκτέλεσης εργασιών κοπής. Δεν μπορείτε να συνεχίσετε να λειτουργείτε το μηχάνημα παρά μόνον αν ο διακόπτης διακοπής λειτουργίας βρίσκεται σε καλή κατάσταση και λειτουργεί σωστά.

Ρουτίνες προκειμένου να ελέγχεται ότι το πρόσθετο εξάρτημα κοπής σταματά να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας είναι στο ρελαντί:

Κρατήστε με το δεξί χέρι τη λαβή σκανδάλης του θαμνοκοπτικού και με το αριστερό χέρι την αριστερή λαβή. Κρατήστε σφιχτά τις λαβές και με τα δύο χέρια ενώ λειτουργείτε το μηχάνημα. Θα πρέπει να κρατάτε το θαμνοκοπτικό έχοντας μια άνετη θέση σε σωστή στάση με την σκανδάλη χειρισμού σε ύψος λίγο πιο κάτω από τη μέση. Διατηρήστε τη λαβή και την ισορροπία σας και στα δύο πόδια σας. Τοποθετήστε το σώμα σας κατά τέτοιο τρόπο ούτως ώστε να μην χάσετε την ισορροπία σας από τις δυνάμεις αντίδρασης του δίσκου κοπής.

Να χρησιμοποιείτε την εξάρτηση ώμου ανά πάσα στιγμή. Ρυθμίστε τόσο την εξάρτηση όσο και τον σφιγκτήρα αυτής στο μηχάνημα ούτως ώστε το εργαλείο να κρέμεται μερικώς ίντσες πάνω από το επίπεδο του εδάφους. Ο δίσκος κοπής και ο πλαστικός προφυλακτήρας πρέπει να είναι επίπεδοι προς όλες τις κατευθύνσεις. Να φέρετε το εργαλείο στην δεξιά πλευρά του σώματός σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εκτός από προστασία για το κεφάλι (κράνος), μάτια (γυαλιά), προσώπου και αυτιών πρέπει να φοράτε ειδικά αντιολισθητικά υποδήματα για την προστασία των ποδιών σας αλλά και για να έχετε καλύτερη ισορροπία σε τυχόν ολισθηρές επιφάνειες. Μην φοράτε γραβάτες, κοσμήματα ή φαρδιά ρούχα που θα μπορούσαν να "πιαστούν" στο εργαλείο. Μην φοράτε υποδήματα ανοικτού τύπου και προφανώς μην εργάζεστε άνευ κατάλληλων υποδημάτων, ζυπόλητοι κλπ. Σε ορισμένες περιπτώσεις θα πρέπει να φοράτε καθολική προστασία προσώπου και κεφαλής. Προσέχετε ιδιαίτερος ενδεχόμενο "κλώτσημα" του εργαλείου κατά την εκτέλεση εργασιών.

Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα

1. Η περιοχή εντός περιμέτρου 15 μέτρων από το άτομο που χρησιμοποιεί το εργαλείο θα πρέπει να θεωρείται επικίνδυνη περιοχή στην οποία κανείς δεν πρέπει να εισέλθει. Εάν κριθεί απαραίτητο κίτρινο προειδοποιητικό σχοινί ή και προειδοποιητικές πινακίδες πρέπει να τοποθετούνται στην περίμετρο της περιοχής εργασιών. Όταν η εργασία πρόκειται να εκτελεστεί ταυτόχρονα από δύο ή περισσότερα άτομα, θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να ελέγχετε ανά πάσα στιγμή την παρουσία και τις θέσεις άλλων ατόμων που βρίσκονται στον ευρύτερο χώρο, ώστε να διατηρείται μια απόσταση μεταξύ κάθε ατόμου, επαρκής για να εξασφαλίζεται συνθηκές ασφάλειας.
2. Ελέγξτε την κατάσταση της περιοχής εργασίας για να αποφύγετε οποιοδήποτε ατύχημα όπως π.χ. να πέσετε σε τυχόν κρυμμένα εμπόδια όπως τα κούτσουρα, οι πέτρες, τα δοχεία, ή το σπασμένο γυαλί.
3. Επιθεωρήστε ολόκληρη τη μονάδα για χαλαρές συνδέσεις και διαρροή καυσίμου. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής είναι σωστά τοποθετημένο και στερεωμένο με ασφάλεια.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας αποβλήτων είναι σταθερά συνδεδεμένος στη θέση του.
5. Χρησιμοποιείτε πάντοτε ιμάντα εξάρτησης. Ρυθμίστε τον ιμάντα ώστε να αισθάνεστε άνετα προ της έναρξης εργασιών. Ο ιμάντας θα πρέπει να προσαρμόζεται ώστε το αριστερό χέρι να μπορεί να κρατά άνετα την λαβή του εργαλείου.

Κατά την εκκίνηση του κινητήρα

1. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους και τα ζώα το λιγότερο 15 μέτρα μακριά από το σημείο εργασιών. Εάν σας πλησιάσουν, σταματήστε αμέσως την λειτουργία του μηχανήματος.
2. Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με έναν φυγοκεντρικό μηχανισμό συμπλέκτη, έτσι ώστε το εξάρτημα κοπής να αρχίζει να περιστρέφεται μόλις ξεκινήσει ο

κινητήρας πατώντας το γκάτζι στη θέση εκκίνησης. Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, τοποθετήστε το εργαλείο στο έδαφος σε επίπεδη καθαρή περιοχή και κρατήστε το σταθερά στη θέση του έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι ούτε το μέρος κοπής ούτε το γκάτζι έρχονται σε επαφή με οποιοδήποτε εμπόδιο κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

Μην τοποθετείτε ποτέ το γκάτζι στη θέση υψηλής ταχύτητας κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

3. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα κοπής σταματά να περιστρέφεται όταν το γκάτζι μετακινηθεί πλήρως πίσω στην αρχική του θέση. Εάν συνεχίσει να περιστρέφεται ακόμα και μετά την πλήρη μετακίνηση του γκαζιού προς τα πίσω, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αποστείλετε τη μονάδα στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις NAKAYAMA για επισκευή.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

| Μοντέλο: | PB5221 | PB5600/PB5450 | PB7500 | PB7700 |
|------------------------|-----------|---------------|--------------|--------------|
| Τύπος: | NAKAYAMA | NAKAYAMA PRO | NAKAYAMA PRO | NAKAYAMA PRO |
| Κυβικά: | 52cc | 52cc | 63.3cc | 63.3cc |
| Ιπποδύναμη: | 2hp | 2.3hp / 2hp | 3hp | 3hp |
| Σύστημα αντιδρόνησης: | N/A | NAI / N/A | N/A | NAI |
| Διαστάσεις μπαστουιού: | 28mm*1.5m | 28mm*1.5m | 28mm*1.5m | 28mm*1.5m |
| Καθαρό βάρος: | 7.6kg | 8.5kg | 8.8kg | 10.8kg |

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξάρτημα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Προσδιορίστε τα εξάρτημα που απεικονίζονται στις σελίδες 2-3 και ακολουθήστε τις αντίστοιχες οδηγίες ανάλογα με τον τύπο του θαμνοκοπτικού σας.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα Α, σελ. 2 ή 3)

- Κεφαλή κοπής: Η κεφαλή μπορεί να συνδυαστεί με ένα δίσκο κοπής ή μία κεφαλή μεσινέζας με νάλιν νήμα κοπής. Το νήμα επεκτείνεται όταν το κάτω μέρος της κεφαλής έρχεται σε επαφή με το έδαφος με την ανάλογη δύναμη, την στιγμή που η κεφαλή περιστρέφεται με κανονική ταχύτητα λειτουργίας.
 - Σύστημα άξονα μετάδοσης της κίνησης/μπαστούνι: Το μπαστούνι περιέχει έναν ειδικά σχεδιασμένο εσωτερικό εύκαμπτο άξονα μετάδοσης της κίνησης.
 - Σκανδάλη τροφοδοσίας (γκάτζι): Ο μηχανισμός της σκανδάλης διαθέτει ένα ελατήριο ώστε να επαναφέρεται στην θέση ρελαντί όταν ελευθερωθεί η σκανδάλη. Κατά την επιτάχυνση, για καλύτερα αποτελέσματα, πιέστε την σκανδάλη σταδιακά. Μην κρατάτε πλήρως πατημένη την σκανδάλη κατά την εκκίνηση.
 - Διακόπτης ON/OFF: Πιέστε τον διακόπτη μπροστά για να διακόψετε την λειτουργία του κινητήρα (stop) και προς τα πίσω για τον ρυθμίσετε στην θέση εκκίνησης (start).
 - Διακόπτης ασφάλισης σκανδάλης: Πιέστε τον διακόπτη πριν πιέσετε την σκανδάλη τροφοδοσίας.
 - Τιμόνι: Το τιμόνι μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να διευκολύνεται ο χειρισμός.
 - Σύστημα πρόσδεσης/εξάρτυση: Το σύστημα σε συνδυασμό με την εξάρτηση χρησιμοποιείται για την ανάρτηση του μηχανήματος. Οι ιμάντες της εξάρτυσης μπορούν να ρυθμιστούν ως προς το μήκος τους.
 - Φίλτρο αέρος: Περιέχει αντικαταστήσιμα στοιχεία.
 - Τάπα δεξαμενής καυσίμου.
 - Δεξαμενή καυσίμου: Περιέχει τα καύσιμα και φέρει το φίλτρο καυσίμου.
 - Φούσκα καυσίμου (πουάρ): Πιέστε την φούσκα (7 έως 10 φορές πριν από την εκκίνηση) για να αφαιρέσετε τον αέρα και το παλιό καύσιμο από το σύστημα μεταφοράς του καυσίμου και να αντλήσετε το φρέσκο καύσιμο στο καμπυρατέρ.
 - Τσόκ: Ο λεβιές ελέγχου του τσόκ βρίσκεται στο επάνω μέρος του καλύμματος φίλτρου.
- Κρύα εκκίνηση: Τραβήξτε το μοχλό προς τα πάνω για να κλείσετε το τσόκ όταν πραγματοποιείτε κρύα εκκίνηση. Πιέστε το μοχλό προς τα κάτω για τη θέση RUN.
- Προφυλακτήρας: Ο προφυλακτήρας είναι τοποθετημένος ακριβώς από πάνω από τον μηχανισμό κοπής. Βοηθά στην προστασία του χειριστή με την εκτροπή των θραυσμάτων που παράγονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τον προφυλακτήρα.
 - Λεπίδα κοπής του νήματος: Η λεπίδα χρησιμοποιείται για την κοπή του νήματος στο σωστό μήκος καθώς επεκτείνεται όταν πατάτε την κεφαλή κοπής στο έδαφος. Εάν το θαμνοκοπτικό τεθεί σε λειτουργία χωρίς την λεπίδα, το μήκος του νήματος θα είναι μεγαλύτερο από το επιθυμητό (πάνω από 7''») με αποτέλεσμα να επιβαρύνεται η ταχύτητα του κινητήρα, οδηγώντας σε υπερθέρμανση ή βλάβη.
 - Δίσκος κοπής: Κυκλική λεπίδα για εφαρμογές κοπής χόρτων ή θάμνων. Κατά την λειτουργία του μηχανήματος με δίσκο κοπής θα πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείτε την εξάρτυση, την χειρολαβή και να είναι τοποθετημένος ο προφυλακτήρας.
 - Διακόπτης ασφαλείας (αντίχειρα), δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

Συναρμολόγηση και βασικές ρυθμίσεις

Σύνδεση του τιμονιού (Εικόνα C, σελ. 2)

- Χαλαρώστε τα 4 βίδες που βρίσκονται στο άνω κάλυμμα και τοποθετήστε το τιμόνι.
- Σφίξτε ξανά τα βίδες και βεβαιωθείτε πως είναι σωστά τοποθετημένα.

Σύνδεση του τιμονιού (Εικόνα C, σελ.3)

- Τοποθετήστε το τιμόνι μέσα στον σύνδεσμο. Ρυθμίστε το τιμόνι σε μια άνετη θέση λειτουργίας και σφίξτε τις βίδες M5X30 και M6X50.

Προειδοποίηση! Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τις δύο βίδες της βάσης του συνδέσμου. Οι σύνδεσμοι είναι τοποθετημένοι από τον κατασκευαστή σε ένα κατάλληλο σημείο βάσει του σχεδιασμού του μηχανήματος, μην επιχειρήσετε να τους αφαιρέσετε ή να τους μετακινήσετε. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Σύνδεση τιμονιού (Εικόνα C1, σελ. 2)

Τοποθετήστε το τιμόνι στον σύνδεσμο. Ρυθμίστε το τιμόνι σε μια άνετη θέση και σφίξτε τον σφιγκτήρα.

Σύνδεση του προφυλακτήρα (Εικόνα Β, σελ. 2)

- Συνδέστε τον προφυλακτήρα στο μπαστούνι χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.

Σύνδεση του προφυλακτήρα (Εικόνα Β, σελ. 3)

Συνδέστε τον προφυλακτήρα στο μπαστούνι χρησιμοποιώντας το στήριγμα (σύνδεσμο) του προφυλακτήρα και τις παρεχόμενες βίδες. Σφίξτε τις βίδες αφού ρυθμίσετε το στήριγμα του προφυλακτήρα στην κατάλληλη θέση.

Προσοχή! Τοποθετείτε πάντοτε το εσωτερικό παξιμάδι δακτυλίου πριν τον δίσκο ή τις κεφαλές μεσινέζας πάνω στον άξονα μετάδοσης της κίνησης του συστήματος γωνιακής μετάδοσης.

Σύνδεση του δίσκου κοπής (Εικόνα D, σελ. 2)

1. Τοποθετήστε το κλειδί τύπου άλλεν (1) στις εσωτερικές οπές της γωνιακής μετάδοσης.
2. Αφαιρέστε το παξιμάδι (αριστερόστροφο σπείρωμα) και την ροδέλα (3) από τον μηχανισμό της γωνιακής μετάδοσης.
3. Τοποθετήστε τον δίσκο κοπής στην υποδοχή σύνδεσης (2). Συνδέστε τον δίσκο με την πλευρά που φέρει τα σχέδια να είναι στραμμένη προς την υποδοχή.
4. Τοποθετήστε την ροδέλα (3) στον άξονα με την επίπεδη πλευρά να είναι εφάπτεται στον δίσκο.
5. Σφίξτε τον δίσκο κοπής στον άξονα χρησιμοποιώντας το παξιμάδι και το προστατευτικό κάλυμμα του παξιμαδιού (4).

Προσοχή! Να φοράτε πάντα γάντια προστασίας όταν χειρίζεστε τον δίσκο και τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου όταν είναι διαθέσιμο.

Σύνδεση/αντικατάσταση του δίσκου κοπής (Εικόνα D, σελ. 3)

Εισάγετε το κλειδί άλλεν (2) στην ειδική εσοχή που βρίσκεται στο σύστημα της γωνιακής μετάδοσης (3) και περιστρέψτε τον δίσκο (1) με το χέρι σας μέχρι το κλειδί να εισέλθει στην εσωτερική οπή, μπλοκάροντας την περιστροφή του δίσκου.

Ξεβιδώστε το παξιμάδι (5) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

Τραβήξτε προς τα έξω το προστατευτικό κάλυμμα του παξιμαδιού (7) και αφαιρέστε τον δίσκο κοπής (1).

Βεβαιωθείτε ότι οι αυλακώσεις στο εσωτερικό παξιμάδι δακτυλίου (8) εφάπτονται σωστά με τις εσοχές της γωνιακής μετάδοσης (3)

Τοποθετήστε τον δίσκο κοπής (1) και το προστατευτικό κάλυμμα του παξιμαδιού (7).

Επανατοποθετήστε το παξιμάδι (5), σφίγγοντας αριστερόστροφα.

Αφαιρέστε το κλειδί άλλεν (2).

Προειδοποίηση! Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε τον δίσκο και τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου όταν είναι διαθέσιμο.

Σύνδεση της κεφαλής μεσινέζας (Εικόνα F, σελίδα 2)

1. Ενώ μπλοκάρτε τον άξονα μετάδοσης της κίνησης εισάγοντας το παρεχόμενο κλειδί στην υποδοχή που βρίσκεται στο πάνω τμήμα του συστήματος γωνιακής μετάδοσης, χαλαρώστε και αφαιρέστε το παξιμάδι (αριστερόστροφο σπείρωμα).
2. Αποσυνδέστε το κάλυμμα (1), τοποθετήστε την κεφαλή μεσινέζας στον άξονα μετάδοσης της κίνησης και σφίξτε την καλά.

Σύνδεση της κεφαλής μεσινέζας (Εικόνα F, σελίδα 3)

Εισάγετε το κλειδί άλλεν (2) στην ειδική εσοχή που βρίσκεται στο σύστημα της γωνιακής μετάδοσης (3) και περιστρέψτε την κεφαλή (1) με το χέρι σας μέχρι το κλειδί να εισέλθει στην εσωτερική οπή, μπλοκάροντας την περιστροφή της.

Βεβαιωθείτε ότι οι αυλακώσεις στο εσωτερικό παξιμάδι δακτυλίου (4) εφάπτονται σωστά με τις εσοχές της γωνιακής μετάδοσης (3)

Συνδέστε την κεφαλή μεσινέζας (1) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.

Αφαιρέστε το κλειδί άλλεν (2).

Αντικατάσταση του καρουλίου μεσινέζας (νήματος κοπής): (Εικόνες G1 και G2)

Εξισορρόπηση του μηχανήματος

1. Φορέστε την εξάρτηση και συνδέστε το μηχάνημα στην εξάρτηση.
2. Μετακινήστε το άγκιστρο σύνδεσης προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μέχρι το σημείο όπου το μηχάνημα ισορροπεί και η κεφαλή κοπής βρίσκεται σε μικρή απόσταση πάνω από την επιφάνεια του εδάφους.

Πριν την λειτουργία

Κατά την ανάμειξη βενζίνης με λάδι δίχρονου κινητήρα να χρησιμοποιείτε μόνο βενζίνη που δεν περιέχει αιθανόλη ή μεθανόλη (τύποι αλκοόλης). Αυτό θα βοηθήσει να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στις γραμμές καυσίμου του κινητήρα και άλλα τμήματα του κινητήρα.

Μην αναμειγνύετε βενζίνη και λάδι απευθείας στη δεξαμενή καυσίμου του κινητήρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η μη τήρηση των κατάλληλων οδηγιών ανάμειξης καυσίμου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

1. Κατά την προετοιμασία του μίγματος καυσίμων, να αναμειγνύετε μόνο το ποσό που απαιτείται για την εργασία που πρόκειται να κάνετε.

Μην χρησιμοποιείτε καύσιμα τα οποία έχουν αποθηκευτεί για περισσότερο από ένα μήνα. Το μείγμα καυσίμων που αποθηκεύεται για περισσότερο από το χρονικό αυτό διάστημα θα προκαλέσει δύσκολη εκκίνηση και κακή απόδοση. Εάν το μείγμα καυσίμων έχει αποθηκευτεί περισσότερο από το εν λόγω χρονικό διάστημα, θα πρέπει να αφαιρεθεί και να χρησιμοποιηθεί φρέσκο μείγμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

2. Μην γεμίζετε ποτέ τη δεξαμενή καυσίμου έως την κορυφή (προτιμάται το πολύ κάτω από τα 3/4 της δεξαμενής)
3. Μην προσθέτετε ποτέ καύσιμο στη δεξαμενή σε κλειστό μη αεριζόμενο χώρο.
4. Μην προσθέτετε καύσιμο σε αυτή τη μονάδα κοντά σε ανοιχτή φωτιά ή σπινθήρες.
5. Να είστε βέβαιοι ότι έχετε σκουπίσει τυχόν διαρρευθέν καύσιμο πριν προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα
6. Μην επιχειρήσετε να ανεφοδιάστε έναν θερμό κινητήρα.

Έλεγχος πριν από τη λειτουργία

1. Ελέγξτε για χαλαρά βίδες, παξιμάδια και χαλαρές συνδέσεις.
2. Ελέγξτε τον καθαριστή αέρα για ακαθαρσίες. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα από όλες τις ακαθαρσίες κ.λπ.
3. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας είναι σταθερά στη θέση του.
4. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου.
5. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο κοπτικός δίσκος δεν είναι ραγισμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Η εξάτμιση του κινητήρα περιέχει χημικές ουσίες που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες, ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες.

Καύσιμα

Προειδοποίηση: Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα και μην πλησιάζετε ενεργές φλόγες ή σπινθήρες κοντά στα καύσιμα. Σκουπίστε όλες τις διαρροές πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε σταματήσει τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον εκκινήσετε.

Κρατήστε τις ανοιχτές φλόγες μακριά από την περιοχή όπου διακινούνται ή αποθηκεύονται τα καύσιμα.

Σημαντικό: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λάδι κινητήρα για 4χρονους κινητήρες ή υδρόψυκτους δίχρονους κινητήρες.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το «ΚΑΥΣΙΜΟ ΧΩΡΙΣ ΛΑΔΙ (ΣΚΕΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ)».

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καύσιμα με νερό.

Το μικτό καύσιμο που έχει παραμείνει αχρησιμοποίητο για περίοδο ενός μήνα ή περισσότερο μπορεί να φράξει το καμπυρατέρ ή να οδηγήσει στον κινητήρα να μην λειτουργεί σωστά. Τοποθετήστε το καύσιμο που απέμεινε σε ένα αεροστεγές δοχείο και φυλάξτε το σε ένα σκοτεινό και δροσερό δωμάτιο.

Ζητήστε «μίγμα βενζίνης για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες» στο πλησιέστερο βενζινάδικο, ή παρασκευάστε το μίγμα τοποθετώντας αμόλυβδη βενζίνη 94 οκτανίων και άνω, και ειδικό λάδι αερόψυκτων δίχρονων κινητήρων σε ένα δοχείο ανάμιξης σύμφωνα με τις ακόλουθες αναλογίες και στη συνέχεια ανακινείται για να αναμιχθεί καλά.

Αναλογίες ανάμιξης μείγματος καυσίμου - λαδιού

Χρησιμοποιήστε λάδι ειδικού τύπου δίχρονων κινητήρων (30ml λαδιού για κάθε 1L αμόλυβδης βενζίνης 94 οκτανίων και άνω).

Ανεφοδιασμός του μηχανήματος με μίγμα καυσίμου - ελαίου

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα καυσίμου. Ακουμπήστε την τάπα σε ένα καθαρό σημείο.
2. Συμπληρώστε κατά 80% της πλήρους χωρητικότητας, την δεξαμενή καυσίμου με μίγμα καυσίμου.
3. Επανατοποθετήστε την τάπα καυσίμου και σφίξτε την καλά. Βεβαιωθείτε πως η τάπα είναι καλά σφικμένη.

Οδηγίες λειτουργίας**Οδηγίες εκκίνησης και διακοπής της λειτουργίας του κινητήρα****Ψυχρή εκκίνηση (κρύος κινητήρας) (Εικόνα Ε, σελ. 2 & εικόνα Γ)**

1. Θέστε τον διακόπτη ON/OFF στην θέση "START".
2. Πιέστε απαλά την φούσκα καυσίμου (πουάρ) επανειλημμένα (7-10 φορές) μέχρι να εμφανιστεί το καύσιμο στο εσωτερικό της φούσκας.
3. Ψυχρή εκκίνηση: Τραβήξτε τον λεβιέ του τσόκ προς τα πάνω για να κλείσετε το τσόκ.
4. Τραβήξτε το σκονιί εκκίνησης της χειρόμιζας μέχρι να νιώσετε ελαφρά αντίσταση. Τραβήξτε απότομα το σκονιί μέχρι να πραγματοποιηθεί στιγμιαία ανάφλεξη.
5. Πιέστε το λεβιέ του τσόκ προς τα κάτω (η υπερβολική και άσκοπη χρήση του τσόκ θα προκαλέσει υπερχειλίση καυσίμου του κινητήρα καθιστώντας δύσκολη την εκκίνηση του).
6. Τραβήξτε το σκονιί εκκίνησης της χειρόμιζας μέχρι να νιώσετε ελαφρά αντίσταση. Τραβήξτε απότομα το σκονιί μέχρι να εκκινηθεί ο κινητήρας.
7. Περιμένετε για λίγα λεπτά μέχρι να ζεσταθεί ο κινητήρας.

Θερμή εκκίνηση (ζεστός κινητήρας) (Εικόνα Ε, σελ. 2 & εικόνα Γ)

Σε περίπτωση που η διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα δεν έγινε λόγω εξάντλησης του καυσίμου, τραβήξτε το σκονιί της χειρόμιζας με τον τρόπο που περιγράφηκε παραπάνω για να εκκινήσετε τον κινητήρα.

Προσοχή! Σε αυτή την περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε το τσόκ!

Σε περίπτωση που η διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα έγινε λόγω εξάντλησης του καυσίμου, μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, επαναλάβετε τα βήματα 3 - 7 του προηγούμενου κεφαλαίου.

Ψυχρή εκκίνηση (κρύος κινητήρας) (Εικόνα Ε, σελ. 3 & εικόνα Γ)

1. Θέστε τον διακόπτη ON/OFF στην θέση "START".
2. Πιέστε απαλά την φούσκα καυσίμου (πουάρ) επανειλημμένα (7-10 φορές) μέχρι να εμφανιστεί το καύσιμο στο εσωτερικό της φούσκας.
3. Τραβήξτε τον λεβιέ του τσόκ προς τα πάνω για να κλείσετε το τσόκ.
4. Πιέστε την σκανδάλη ασφαρίζοντας την ταυτόχρονα με την ασφάλεια (αντίχειρα) της σκανδάλης (αν διατίθεται).
5. Τραβήξτε το σκονιί εκκίνησης της χειρόμιζας μέχρι να νιώσετε ελαφρά αντίσταση. Τραβήξτε απότομα το σκονιί μέχρι να πραγματοποιηθεί στιγμιαία ανάφλεξη.
6. Πιέστε το λεβιέ του τσόκ προς τα κάτω (η υπερβολική και άσκοπη χρήση του τσόκ θα προκαλέσει υπερχειλίση καυσίμου του κινητήρα καθιστώντας δύσκολη την εκκίνηση του).
7. Τραβήξτε το σκονιί εκκίνησης της χειρόμιζας μέχρι να νιώσετε ελαφρά αντίσταση. Τραβήξτε απότομα το σκονιί μέχρι να εκκινηθεί ο κινητήρας.
8. Μετά την εκκίνηση γυρίστε τον μοχλό του τσόκ στην θέση "RUN".
9. Απεμπλέξτε τον διακόπτη ασφαλείας της σκανδάλης (αν διατίθεται) πιέζοντας απότομα την σκανδάλη.
10. Περιμένετε για λίγα λεπτά μέχρι να ζεσταθεί ο κινητήρας.

Θερμή εκκίνηση (ζεστός κινητήρας) (Εικόνα Ε, σελ. 3 & εικόνα Γ)

Γυρίστε το τσόκ στην θέση "RUN"

• Σε περίπτωση που η διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα δεν έγινε λόγω εξάντλησης του καυσίμου, τραβήξτε το σκονιί της χειρόμιζας με τον τρόπο που περιγράφηκε παραπάνω για να εκκινήσετε τον κινητήρα.

• Σε περίπτωση που η διακοπή της λειτουργίας του κινητήρα έγινε λόγω εξάντλησης του καυσίμου, μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμου, επαναλάβετε τα βήματα 1-2-7 του προηγούμενου κεφαλαίου.

Προσοχή: Εάν τραβήξετε το σκονιί εκκίνησης επανειλημμένα την στιγμή που το τσόκ είναι κλειστό, μπορεί να προκληθεί υπερχειλίση καυσίμου του κινητήρα καθιστώντας δύσκολη την εκκίνηση του.

Σε περίπτωση υπερχειλίσης καυσίμου, αφαιρέστε το μπουζί και τραβήξτε απαλά το σκονιί εκκίνησης για να απομακρύνετε τα υπερχειλισμένα καύσιμα. Στεγνώστε καλά το μπουζί και επανατοποθετήστε το στον κινητήρα.

Διακοπή λειτουργίας του κινητήρα

- Απελευθερώστε την σκανδάλη τροφοδοσίας και περιμένετε για ένα περίπου λεπτό επιτρέποντας στο μηχανήμα να λειτουργήσει για ένα περίπου λεπτό σε κατάσταση ρελαντί.
- Πιέστε τον διακόπτη ρυθμίζοντας τον στην θέση STOP.

Χρησιμοποιώντας το σύστημα της εξάρτυσης

1. Συνδέστε και ρυθμίστε σε μια κατάλληλη θέση το σύστημα της εξάρτυσης.
2. Ρυθμίστε το τμήμα πρόσδεσης των ώμων, και έπειτα ρυθμίστε το τμήμα πρόσδεσης της μέσης. Ρυθμίστε την ζώνη (αν διατίθεται).
3. Συνδέστε το άγκιστρο στην υποδοχή σύνδεσης της εξάρτυσης του μηχανήματος.
4. Σε περίπτωση που το μηχανήμα δεν ισορροπεί σωστά, αλλάξτε την θέση σύνδεσης της εξάρτυσης και ρυθμίστε το τιμόνι μέχρι να ισορροπεί σωστά.

Προσοχή! Το άγκιστρο σύνδεσης του συστήματος εξάρτυσης πρέπει να βρίσκεται στην αριστερή πλευρά της μέσης σας και ο ταχυσύνδεσμος να είναι στραμμένος προς τα έξω.

Προτού θέσετε σε λειτουργία το μηχανήμα, βεβαιωθείτε πως το σύστημα της εξάρτυσης είναι σωστά τοποθετημένο με ασφάλεια. Σε περίπτωση κινδύνου, διακόψτε την λειτουργία του κινητήρα αμέσως και απομακρυνθείτε από το μηχανήμα και χρησιμοποιήστε τον ταχυσύνδεσμο για να αποσυνδέσετε το μηχανήμα από το σύστημα της εξάρτυσης.

Χρησιμοποιώντας την κεφαλή μεσινέζας

Η λεπίδα κοπής του νήματος βρίσκεται στην δεξιά πλευρά του προφυλακτήρα.

Σε περίπτωση που το θαμνοκοπτικό σας είναι εξοπλισμένο με κεφαλή μεσινέζας με αυτόματο σύστημα τροφοδοσίας νήματος, πιέστε το κάτω μέρος της κεφαλής στην επιφάνεια του εδάφους καθώς η κεφαλή περιστρέφεται μέχρι να εξαχθεί το νήμα κοπής.

Προσοχή! Κατά την διάρκεια λειτουργίας του μηχανήματος με κεφαλή μεσινέζας θα πρέπει πάντοτε να είναι τοποθετημένος ο προφυλακτήρας. Το μήκος του νήματος κοπής θα πρέπει να έχει το σωστό μήκος διότι σε άλλη περίπτωση θα ταλαντεύεται. Θα πρέπει πάντοτε να είναι τοποθετημένος ο προφυλακτήρας με την λεπίδα κοπής του νήματος κατά την λειτουργία του μηχανήματος με κεφαλή μεσινέζας.

Συνιστάται κατά την διάρκεια όλων σχεδόν των ειδών κοπής να χρησιμοποιείτε την περιοχική κοπή που βρίσκεται μακριά από εσάς και κατευθύνοντας το μηχανήμα προς την σωστή πλευρά ώστε τα θραύσματα και το κομμένο γρασίδι να εκσφενδονίζονται μακριά από το σώμα σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αν στρέψετε το μηχανήμα και την κεφαλή κοπής προς την λάθος κατεύθυνση, τα θραύσματα θα εκσφενδονίζονται προς την κατεύθυνση του σώματος σας, θέτοντας σε κίνδυνο την σωματική σας ακεραιότητα. Αν η κεφαλή κοπής βρίσκεται παράλληλα στο έδαφος και χρησιμοποιούνται όλες οι επιφάνειες τις για την κοπή και όχι μόνο μία περιοχή της, αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα τα θραύσματα να εκσφενδονίζονται προς την κατεύθυνση του σώματος σας, θα επιβραδυνθεί η ταχύτητα περιστροφής της κεφαλής και του κινητήρα και θα χρησιμοποιηθεί μεγαλύτερη ποσότητα νήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σύρμα ή πλαστικό νήμα που περιέχει μεταλλικό σύρμα ως νήμα κοπής. Τοποθετήστε νήμα κοπής της σωστής διαμέτρου σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν το μηχανήμα χρησιμοποιείται πάνω από γυμνά σημεία και χαλίκι, επειδή η κεφαλή κοπής μπορεί να εκσφενδονίσει θραύσματα με μεγάλη ταχύτητα.

Οι προφυλακτήρες των μηχανημάτων δεν μπορούν να σταματήσουν τα αντικείμενα που αναπηδούν ή εξοστρακίζονται από τις σκληρές επιφάνειες.

Χρησιμοποιώντας δίσκους κοπής

Στην αγορά μπορείτε να βρείτε πολλούς και διαφορετικούς τύπους δίσκων κοπής, εντούτοις οι δύο συνηθέστερα χρησιμοποιούμενοι τύποι είναι οι ακόλουθοι:

Το θαμνοκοπτικό είναι κατάλληλο για την κοπή φυτών διαμέτρου έως 3/4».

Προσοχή! Ο δίσκος δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με τα εξής αντικείμενα και επιφάνειες: Καλώδια, πασσάλους μετάλλων, καουτσούκ, πέτρες, τοιχοποιία, και φράκτες.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το θαμνοκοπτικό για την κοπή κλαδιών ή κορμών δέντρων.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το θαμνοκοπτικό όταν ο δίσκος κοπής είναι ραγισμένος, φθαρμένος ή στομωμένος.

Πριν από την διαδικασία κοπής, επιθεωρήστε τον χώρο για εμπόδια όπως είναι τα αναχώματα, οι μεταλλικοί πάσσαλοι ή τμήματα σύρματος από σπασμένους φράκτες. Εάν ένα εμπόδιο δεν μπορεί να αφαιρεθεί, σημειώστε τη θέση του έτσι ώστε να μπορείτε να το αποφύγετε κατά την διάρκεια της διαδικασίας. Οι βράχοι και τα μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να φθείρουν ή να προκαλέσουν βλάβη στους δίσκους κοπής. Τα καλώδια μπορούν να πιάσουν στην κεφαλή κοπής και να περιστρέφονται μαζί με τον δίσκο ή να εκσφενδονιστούν με μεγάλη ταχύτητα.

Η ανάκρουση (κλώσημα) είναι η αντίδραση που μπορεί να προκύψει όταν ο περιστρεφόμενος δίσκος έρχεται σε επαφή με οτιδήποτε δεν μπορεί να κόψει. Αυτή η επαφή μπορεί να προκαλέσει την στιγμιαία ακινητοποίηση του δίσκου, και να ωθήσει την κεφαλή κοπής μακριά από το αντικείμενο που χτυπήθηκε. Αυτή η αντίδραση μπορεί να είναι αρκετά βίαιη ώστε ο χειριστής να χάσει τον έλεγχο της του μηχανήματος. Η ανάκρουση μπορεί να εμφανιστεί χωρίς προειδοποίηση όταν ο δίσκος κοπής μπλοκαριστεί ή σταματήσει. Αυτό είναι πιο πιθανό να συμβεί σε περιοχές όπου δεν υπάρχει οπτική επαφή με το υλικό που κόβεται. Για να χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα με αποτελεσματικό και με ασφαλή τρόπο, πλησιάστε την κεφαλή κοπής στο φυτό που επιθυμείτε να κόψετε από τα δεξιά προς τα αριστερά. Έτσι, σε περίπτωση που συναντήσετε ένα ξένο σώμα ή έναν ξυλώδη βλαστό, η αντίδραση ανάκρουσης θα ελαχιστοποιηθεί.

Συντήρηση και φροντίδα

Επαναπλήρωση του νήματος κοπής

1. Ως νήμα κοπής αντικατάστασης, χρησιμοποιήστε νήμα διαμέτρου έως 3mm. Το καρούλι μεσινέζας μπορεί να φέρει ένα νήμα κοπής μήκους έως 6m στην κεφαλή των 10cm. Αποφύγετε τη χρήση μεγαλύτερου νήματος, καθώς ενδεχομένως μπορεί να μειωθεί η απόδοση κοπής. Για λόγους ασφαλείας, μην χρησιμοποιείτε ενισχυμένο με μέταλλο νήμα.
 2. Πιέστε την περιοχή εγκοπής σε αμφότερες τις πλευρές του περιβλήματος καρουλιού μεσινέζας για να αποδεσμεύσετε το κάτω καπάκι.
 3. Βγάλτε το καρούλι και τραβήξτε το παλαιό νήμα κοπής. Περάστε το ένα άκρο του νέου νήματος μέσα από τις οπές του καρουλιού και τραβήξτε έως ότου το μήκος είναι ίσο μεταξύ των τμημάτων του νήματος.
 4. Τυλίξτε το νήμα προς τη σωστή κατεύθυνση, όπως υποδεικνύεται στο καρούλι.
 5. Αγκιστρώστε κάθε άκρο του νήματος στην εγκοπή στην άκρη του καρουλιού και στη συνέχεια περάστε τα άκρα μέσα από τις οπές του περιβλήματος. Βεβαιωθείτε ότι ελατήριο και ροδέλες βρίσκονται στη θέση τους.
 6. Κρατώντας το καρούλι ενάντια του περιβλήματος, τραβήξτε τα άκρα του νήματος για να τα απελευθερώσετε από την εγκοπή.
 7. Ευθυγραμμίστε την εγκοπή στο κάτω καπάκι με το άγκιστρο στο περίβλημα, πιέστε το καπάκι ενάντια του περιβλήματος έως ότου κάνει «κλικ».
- Κεφαλές νήματος ταχείας περιέλιξης (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα):** Ευθυγραμμίστε τις οπές του καρουλιού με τις αντίστοιχες οπές της κεφαλής ισομοιράστε τις δυο άκρες τους νήματος κοπής και περιστρέψτε την κεφαλή τυλίγοντας το νήμα κοπής.

Δίσκος κοπής (Εικόνα Η)

- Ελέγξτε τον δίσκο κοπής και τους συνδετήρες για χαλαρότητα, ρωγμές ή τυχόν κάμψη.
 - Ελέγξτε τις άκρες κοπής (δόντια) και διαμορφώστε τα με μια επίπεδη λίμα.
1. Κρατήστε έκαστο δόντι αιχμηρό.
 2. Γύρω από τη ρίζα κάθε δοντιού, χρησιμοποιήστε κυλινδροειδή λίμα.
 3. Μην χρησιμοποιείτε νερό κατά την εφαρμογή της μηχανής τροχίσματος.
- Συνιστάται το τρόχισμα να πραγματοποιείται από επαγγελματίες.
- Ειδικά σε ότι αφορά το τρόχισμα του δίσκου κοπής πριονιού, προτείνεται να λαμβάνει χώρα μόνον από επαγγελματίες.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει και είναι κρύος πριν εκτελέσετε οποιοδήποτε Service στο μηχανήμα. Επαφή με κινούμενη κεφαλή κοπής ή καυτή εξάτμιση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Φίλτρο αέρα

Η συσσωρευμένη σκόνη στο φίλτρο αέρα θα μειώσει την απόδοση του κινητήρα. Αυξήστε την κατανάλωση καυσίμου και επιτρέψτε σε λειαντικά σωματίδια να εισέλθουν κινητήρα. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα όσο συχνά απαιτείται προκειμένου να το διατηρήσετε σε καθαρή κατάσταση. Η ελαφριά σκόνη επιφάνειας μπορεί εύκολα να αφαιρεθεί με ανακίνηση του φίλτρου. Οι βαρύτερες εναποθέσεις σκόνης θα πρέπει να ξεπλένονται σε κατάλληλο διαλύτη. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου χαλαρώνοντας το κομβίο ρύθμισης καλύμματος φίλτρου αέρα.

Ρύθμιση του καμπυρατέρ

Μην ρυθμίζετε το καμπυρατέρ εκτός και εάν είναι απολύτως απαραίτητο. Αν έχετε πρόβλημα με το καμπυρατέρ, συμβουλευθείτε το προμηθευτή σας. Ακατάλληλη τυχόν ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα και κατά συνέπεια ακύρωση της εγγύησης.

Φίλτρο καυσίμου

Η δεξαμενή καυσίμου είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο καυσίμου. Το φίλτρο βρίσκεται στο ελεύθερο τέλος του σωλήνα τροφοδοσίας του καυσίμου και μπορεί να αφαιρεθεί από την δεξαμενή με ένα άγκιστρο ή ένα λυγισμένο σύρμα. Ελέγχετε περιοδικά το φίλτρο καυσίμου. Μην αφήνετε τη σκόνη να εισέρχεται στη δεξαμενή καυσίμου. Το φραγμένο φίλτρο θα προκαλέσει δυσκολία στην εκκίνηση του κινητήρα ή ανωμαλίες στην απόδοση του κινητήρα.

- Όταν το φίλτρο είναι ακάθαρτο, αντικαταστήστε το φίλτρο.
- Όταν το εσωτερικό της δεξαμενής καυσίμου είναι ακάθαρτο, μπορεί να καθαριστεί με έκπλυση της δεξαμενής με βενζίνη.

Έλεγχος του μπουζί (Εικόνα J)

Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το μπουζί από έναν θερμό ή και καυτό κινητήρα προκειμένου να αποφύγετε πιθανή ζημιά στα σπειρώματα. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί σε περίπτωση που παρατηρηθούν μεγάλης έκτασης εναποθέσεις ελαίων. Αντικαταστήστε το μπουζί εάν το κεντρικό ηλεκτρόδιο έχει φθαρεί στο άκρο του.
Διάκενο μπουζί : 0.6-0.7mm

Σύστημα γωνιακής μετάδοσης (Εικόνα Κ)

- Τα γρανάζια μειωτήρες λιπαίνονται με ειδικό γράσο γωνιακής μετάδοσης. Αντικαταστήστε το γράσο κάθε 25 ώρες χρήσης ή συχνότερα ανάλογα με την κατάσταση εργασίας.
- Αφαιρέστε το μπουλόνι του μαστού γρασαρίσματος και το μπουλόνι που βρίσκεται απέναντι από τον μαστό. Τοποθετήστε νέο γράσο στον μαστό εξωθώντας το παλιό γράσο προς την έξοδο που βρίσκεται στην αντίθετη πλευρά.

Εξάτμιση

Επιθεωρήστε περιοδικά την εξάτμιση για χαλαρές συνδέσεις, οποιαδήποτε ζημιά ή διάβρωση. Εάν βρεθεί κάποιο σημάδι διαρροής καυσαερίων, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα και επισκευάστε το αμέσως. Σημειώστε ότι αν δεν προβείτε σε άμεση επισκευή ο κινητήρας ενδεχομένως δύναται να αναφλεγεί.

Διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται ανά 100 ώρες χρήσης

1. Αφαιρέστε την εξάτμιση, τοποθετήστε ένα κατσαβίδι στο άνοιγμα και σκουπίστε τυχόν συσώρευση άνθρακα. Σκουπίστε ταυτόχρονα οποιαδήποτε συσώρευση άνθρακα στην εξαγωγή εξάτμισης και τη θύρα εξαγωγής του κυλίνδρου.
2. Σφίξτε όλες τις βίδες, τα βίδες και τις συνδέσεις.
3. Ελέγξτε αν τυχόν λάδι ή γράσο έχει παρεισφρήσει μεταξύ του συμπλέκτη και του τυμπάνου, και εάν ναι, σκουπίστε χρησιμοποιώντας βενζίνη άνευ ελαίων και μολύβδου.

Μεταφορά και αποθήκευση

Το εργαλείο πρέπει να απενεργοποιείται όταν μετακινείται μεταξύ χώρων εργασίας.

Με την απενεργοποίηση του εργαλείου η εξάτμιση είναι ακόμα καυτή. Μην αγγίζετε ποτέ καυτά μέρη όπως παραδείγματος χάριν την εξάτμιση.

Βεβαιωθείτε ότι καύσιμο δεν έχει διαρρεύσει από τη δεξαμενή.

Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει, αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και διασφαλίστε ότι η μονάδα παραμένει σε σταθερή θέση κατά οποιαδήποτε μετακίνηση της με όχημα. Εάν ο δίσκος κοπής είναι τοποθετημένος, χρησιμοποιείτε πάντοτε το ανάλογο προστατευτικό κάλυμμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό λάμα στον δίσκο κοπής όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Εάν δεν αφαιρεθεί το προστατευτικό κάλυμμα θα μπορούσε να καταστεί επικίνδυνο όταν ο δίσκος κοπής αρχίζει να περιστρέφεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Παρακαλούμε αδειάστε την δεξαμενή καυσίμου πριν από κάθε μεταφορά προκειμένου να αποφευχθεί διαρροή καυσίμου. Προκειμένου να αποτραπεί τυχόν βλάβη στο μηχάνημα ή/και τραυματισμός σε άνθρωπο, αφαιρέστε το πρόσθετο εξάρτημα κοπής (π.χ. δίσκο κοπής) και ταυτόχρονα, συσκευάστε τον θαμνοκοπτικού όπως τον παραλάβατε από το εργοστάσιο κατασκευής στα συστατικά του μέρη. Πριν από τη μεταφορά, όλα τα συστατικά μέρη του θαμνοκοπτικού θα πρέπει να συσκευάζονται και να ελέγχονται για την ασφάλεια τους.

Εκτεταμένη αποθήκευση

Επιθεωρήστε, καθαρίστε και επισκευάστε το εργαλείο εάν είναι απαραίτητο.

- Αφαιρέστε όλα τα καύσιμα από τη δεξαμενή. Με εκκίνηση του μηχανήματος και λειτουργία για κάποιο χρονικό διάστημα το παραμένον καύσιμο θα καταναλωθεί στη γραμμή καυσίμου και στο καμπυρατέρ.

- Αφαιρέστε το μπουζί και εγχύστε καθαρό λάδι κινητήρα (1 κουτάλι του τσαγιού σε ποσότητα) στην οπή του μπουζί του κυλίνδρου και αντικαταστήστε το μπουζί.

Φυλάσσετε σε καθαρό, στεγνό, χωρίς σκόνη χώρο το εργαλείο.

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Μην αποθηκεύετε σε κλειστό χώρο όπου οι ατμοί καυσίμου μπορούν να φθάσουν σε μια ανοιχτή φλόγα φούρνων, θερμαντήρων νερού. Να αποθηκεύετε το εργαλείο μόνο σε μια κλειδωμένη και καλά αεριζόμενη περιοχή.

Επίλυση αναδυόμενων προβλημάτων

| 1. ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ | | | | | |
|------------------------------------|----------------------------|--|--------------|---|--|
| ΠΡΟΒΛΗΜΑ | | | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ | ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ | |
| Πίεση συμπίεσης κυλίνδρου κανονική | Σπινθήρας μπουζί κανονικός | Ανωμαλία συστήματος καυσίμου | | Δεν υπάρχει καύσιμο στην δεξαμενή Το φίλτρο καυσίμου είναι μπλοκαρισμένο | Προσθέστε καύσιμο στη δεξαμενή Καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου |
| | | Σύστημα καυσίμου κανονικό | Καύσιμο | Το καύσιμο είναι υπερβολικά ακάθαρτο Υπάρχει νερό στο καύσιμο Υπερβολική ποσότητα καυσίμου στον κύλινδρο Ο λόγος ανάμειξης είναι ακατάλληλος | Αντικαταστήστε το καύσιμο Αντικαταστήστε το καύσιμο Αφαιρέστε το μπουζί και στεγνώστε το Διορθώστε τον λόγο ανάμειξης |
| | Σύστημα καυσίμου κανονικό | Σπινθήρας καλωδίου υψηλής τάσης κανονικός | Μπουζί | Εναποθέσεις ελαίου στο μπουζί Καταστροφή μόνωσης μπουζί Διάκενο μπουζί πολύ μεγάλο ή μικρό | Καθαρίστε τις εναποθέσεις ελαίου Αντικαταστήστε το μπουζί Προσαρμόστε το διάκενο μπουζί στο εύρος από 0,6 έως 0,7 mm |
| | | Ανωμαλία στον σπινθήρα καλωδίου υψηλής τάσης | | Βλάβη καλωδίου υψηλής τάσης (ρήξη ή ολική κοπή) Χαλαρότητα πηνίου | Αντικαταστήστε ή συσφίξτε Συσφίξτε |

| | | | | |
|---------------------------|--------------------------|---------------------------|---|--|
| Σύστημα καυσίμου κανονικό | Σύστημα έναυσης κανονικό | Πίεση συμπίεσης ανεπαρκής | Φθορά δακτυλίου πιστονιού Θραύση δακτυλίου πιστονιού Ενανθράκωση δακτυλίου πιστονιού Χαλάρωση μπουζί Διαρροή στην συνένωση επιφανειών κυλίνδρου και στροφαλοθάλαμου | Αντικαταστήστε με νέο Αντικαταστήστε Αφαιρέστε και αντικαταστήστε Συσφίξτε Σφραγίστε την διαρροή |
| | | Συμπίεση κανονική | Κακή επαφή καλωδίου υψηλής τάσης και μπουζί Αποτυχία διακόπτη διακοπής λειτουργίας ή βραχυκύκλωμα | Συσφίξτε την μπουζόπιπα Επιδιορθώστε ή αντικαταστήστε |

2. ΧΑΜΗΛΗ ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΙΣΧΥΣ ΕΞΟΔΟΥ

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ | ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ |
|--|---|---|
| Σβήσιμο κινητήρα κατά την επιτάχυνση Λεπτός καπνός Αναστροφή στο καρμπυρατέρ | Μπλοκαρισμένο φίλτρο καυσίμου Έλλειψη καυσίμου Στην εξάτμιση υπάρχει εναπόθεση ελαίου | Καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου, τις σωληνώσεις καυσίμου και τα σημεία όδευσης καυσίμου. Ρυθμίστε το καρμπυρατέρ Καθαρίστε τις εναποθέσεις ελαίου. |
| Πίεση συμπίεσης ανεπαρκής | Πιστόνι, ελατήριο πιστονιού, φθορά κυλίνδρου | Αντικατάσταση πιστονιού, ελατηρίου πιστονιού |
| Διαρροή στην μηχανή | Διαρροή στην επιφάνεια συνένωσης κυλίνδρου, στροφαλοθάλαμου | Επιδιόρθωση |
| Διαρροή σε άκρο των δύο ατράκτων | Η τσιμούχα χρήζει αντικατάστασης | Αντικαταστήστε την τσιμούχα. |
| | Υπερθέρμανση μηχανής Εναποθέσεις ελαίου στον θάλαμο καύσης | Αποφύγετε χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα, σε υψηλή ταχύτητα και μεγάλο φορτίο Καθαρίστε τις εναποθέσεις ελαίου |

| 3. ΑΣΤΑΘΕΙΑ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | | |
|--|---|---|
| ΠΡΟΒΛΗΜΑ | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ | ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ |
| Ακούγονται ήχοι τύπου κρότου στην μηχανή | Πιστόνι, ελατήριο πιστονιού, φθορά κυλίνδρου, φθορά πείρου πιστονιού, φθορά πιστονιού, φθορά στα ρουλεμάν στροφαλοθαλάμου | Αντικαταστήστε το πιστόνι, το ελατήριο πιστονιού Αντικαταστήστε τον πείρο πιστονιού, το πιστόνι Αντικαταστήστε τα ρουλεμάν |
| Ακούγονται μεταλλικοί ήχοι τύπου κρότου | Υπερθέρμανση μηχανής Εναποθέσεις ελαίου στον θάλαμο καύσης Το είδος της βενζίνης που χρησιμοποιείται ακατάλληλο | Αποφύγετε την χρήση, ιδιαιτέρως με υψηλή ταχύτητα και μεγάλο φορτίο , για μεγάλο χρονικό διάστημα Καθαρίστε τις εναποθέσεις καυσίμου Αντικαταστήστε με το σωστό καύσιμο των απαιτούμενων οκτανίων |
| Διακοπή έναυσης μηχανής | Υπάρχει νερό στο καύσιμο Λανθασμένο διάκενο μπουζί Λανθασμένο διάκενο πηνίου | Αντικαταστήστε καύσιμο Ρυθμίστε το διάκενο μπουζί στο εύρος 0.6-0.7 mm Ρυθμίστε το διάκενο πηνίου στο εύρος 0,3 - 0,4 mm |

| 4. Η ΜΗΧΑΝΗ ΣΤΑΜΑΤΑ ΞΑΦΝΙΚΑ | |
|---|---|
| ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ | ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ |
| Το καύσιμο καταναλώθηκε πλήρως Μπουζί με εναποθέσεις ελαίου - βραχυκύκλωμα Αποσύνδεση καλωδίου υψηλής τάσης | Προσθέστε καύσιμο Καθαρίστε τις εναποθέσεις ελαίου Συνδέστε το καλώδιο υψηλής τάσης |

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μαινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The machinery have been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. The spare parts or machinery that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a machine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o le macchine sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una macchina o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesoreve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifikuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neprogllašavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN

WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE

GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR

GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP

GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġhoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

ГARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz nefesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de către personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratamentul necorespunzător și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti ficare prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN

ГARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyaghibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përsëritur në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirajte rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaću naše vlasništvo. Popravci ili zamena pojedinih delova neće produžiti garantni rok jer neće rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neće početi poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њihovih delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se ili popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preuslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj način možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaćeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške ili naručite rezervne delove ili dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Mogu se promeniti bez prethodne najave.

